

Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 06/2017 - 36. Jahrgang
1. Juni 2017

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Tel.: 089/793 23 28
Fax: 089/793 84 59



KIRTAVEREIN EDLING & KINO UTOPIA Kino utopia

präsentiert:

BRASSEUR

Frühstück bei MONSIEUR HENRI

Für eine WG ist man nie zu alt

Hofkino

Sa. 24. Juni

Ab 18:00 Uhr

Im Hof der Fa. Gottwald

Hauptstraße 4 in Edling

Filmbeginn ca. 21:15 Uhr

Eintritt **7 Euro**

KIRTAVEREIN EDLING &
KINO UTOPIA

Essen (gegrilltes)
& Trinken

Musik



Kino utopia

Essen &
Trinken



Kino utopia

Die nächste Gemeinderatssitzung
findet am
Donnerstag, den 22.06.2017 um 20.00 Uhr
im Sitzungsraum im Rathaus statt.

Gemeindeverwaltung

Im Monat **Juni 2017**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgendem Tag langer Behördentag:
Donnerstag, den 01.06.2017
von 14.00 - 18.00 Uhr

Am **Freitag, den 16.06.2017**
(nach Fronleichnam)
ist die Gemeindeverwaltung Edling
geschlossen.



ANNAHMESCHLUSS
für die Juli-Ausgabe
Freitag, der 16.06.2017



Für Mitglieder des CSU-Ortsverbandes Edling sind am

Sonntag, 28. Mai 2017
ab 19.00 Uhr

Plätze reserviert.

Es spricht die Europaabgeordnete, Monika Hohlmaier.
Musikalische Umrahmung führt die Rotter Blasmusik
durch.

Nachdem vorerst nur ein Tisch reserviert wurde, bitte
ich um kurze Rückmeldung. Danke.

Andreas Hohnen
Tel. 08039-5221
Email: edling@ov-csu.de

Sitzung am 27.04.2017

1. Zu folgenden Bauanträgen

wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

- Bauantrag der Fa. Gebr. Adler KG, Albachinger Str. 20, Edling;
Überdachung des Vorplatzes am Getränke- und Requi-
sitenlager als Ersatz des Zeltes, Fl.Nr. 180 („Am Stoa“)
- Bauantrag von Frau Hildegard Wimmer, Roßhart 16, Edling;
Nutzungsänderung im bestehenden Wohngebäude Roßhart 16,
Fl.Nr. 1037/1 (Umnutzung von Wohnraum)
- Bauantrag von Herrn Jürgen Reischenbeck, Drosselweg 8,
Edling; Anbau eines Wintergartens und Anbau eines
Wohnraumes über der bestehenden Garage im Drosselweg 8,
Fl.Nr. 234
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Tobias Kainz, Roßhart 12,
Edling;
Anbau einer Wohnung an den Bestand in Roßhart 12, Fl.Nr.
1056

2. Bebauungsplan Edling-Hochhaus III;

**Änderung als Bebauungsplan der Innenentwicklung gem. §
13a BauGB**

Im Teilgebiet WA 3 bilden am nord-östlichen Rand im Geltungs-
bereich des Bebauungsplanes Hochhaus III zwei größere
Baukörper den Abschluss des Wohngebiets zur nördlich vorbei-
führenden B 304. Der rechtskräftige Bebauungsplan sieht für diese
Fläche eine Bebauung von insgesamt 2.700 m² Grundfläche, 9,00
m Wandhöhe und drei Vollgeschossen vor. Für diese beiden
Bauvorhaben im WA 3 wurde seitens des Gemeinderates sowie des
Landratsamtes Rosenheim eine Reihe von Befreiungen erteilt, u. a.
im Hinblick auf die Wandhöhe und die Zulässigkeit von
Quergiebeln und Dachgauben.

Das Alten- und Pflegeheim wurde darüber hinaus abweichend von
der Baugenehmigung aus technischen Gründen mit zusätzlich
größerer Wandhöhe errichtet. Außerdem wurden die im Wege der
Befreiung genehmigten Gauben breiter ausgeführt. Bedingt durch
die Breite des Baukörpers und die Größe der Gauben, ergibt sich
für das Altenheim, dass das Dachgeschoss als Vollgeschoss zu
werten ist.

Um diese Erhöhung des Maßes der baulichen Nutzung planungs-
rechtlich abzusichern, soll der Bebauungsplan zum dritten Mal
geändert werden. Der Gemeinderat beschließt deshalb die 3.
Änderung des Bebauungsplanes Hochhaus III im beschleunigten
Verfahren gemäß dem Entwurf des Architekturbüros von Angerer,
Konrad, Fischer & Urbaniak samt Begründung vom 03. April
2017. Die Verwaltung wird beauftragt, das Änderungsverfahren
durchzuführen.

**3. Bekanntgabe und Behandlung der Niederschrift über die
durchgeführte Verkehrsschau auf den Gemeindestraßen der
Gemeinde Edling am 28.11.2016**

Am 28.11.2016 fand zusammen mit der Polizei Wasserburg und
dem Landratsamt Rosenheim auf den Edlinger Gemeindestraßen
eine Verkehrsschau statt. Die Niederschrift hierzu wurde in der
Gemeinderatssitzung vorgetragen und behandelt, wobei die
rechtlichen Grundlagen durch die Vertreter der Polizei Wasserburg
dem Gemeinderat erläutert wurden. Das Protokoll über die
Verkehrsschau sowie die gefassten Beschlüsse hierzu können
jederzeit in der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

4. Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn (ARGE);

Die Niederschrift über die Sitzung der Arbeitsgemeinschaft für die Entwicklungsplanung des Raumes Wasserburg a. Inn (ARGE) vom 28.03.2017 wird vom Gemeinderat Edling bestätigt.

5. Ausbau der Gemeindeverbindungsstraße von Edling nach Kumpfmühl;

Am 19.04.2017 um 11.30 Uhr fand in der Gemeinde Edling die Angebotseröffnung für die Verstärkung des bituminösen Oberbaus der Gemeindeverbindungsstraße Edling nach Kumpfmühl statt. Die Baumaßnahme wurde öffentlich ausgeschrieben. Dabei haben 8 Firmen die Ausschreibungsunterlagen angefordert und alle 8 Firmen haben ihr Angebot termingerecht und ordnungsgemäß verschlossen abgegeben. Die Angebote konnten gewertet werden.

Die Fa. Strabag AG aus Rosenheim hat mit einem Bruttoangebotspreis von 111.346,15 € das kostengünstigste Angebot abgegeben. Der Auftrag für die Verstärkung des bituminösen Oberbaus der Gemeindeverbindungsstraße Edling nach Kumpfmühl wird deshalb der Fa. Strabag AG erteilt.

Sitzung am 02.05.2017

Gemeinsame Sitzung des Gemeinderates mit dem Arbeitskreis Asyl Edling:

1. Begrüßung

Begrüßung durch 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer
Die erste Flüchtlingsunterkunft in Edling entstand im Jahre 2013 in der Nußbaumstraße; Ende 2015 wurde dann der Wohncontainer sowie die Unterkunft in der Lärchenstraße in Betrieb genommen. Herr Schnetzer bedankt sich für die freiwillige Arbeit des Arbeitskreises Asyl; dies sei nicht selbstverständlich und dafür gebührt dem Arbeitskreis großer Dank.

Begrüßung durch Herrn Dr. Stefan Schweitzer
Herr Dr. Schweitzer bedankt sich bei Herrn Bürgermeister Schnetzer sowie dem Gemeinderat für das zahlreiche Erscheinen; dies zeige Offenheit gegenüber der politischen Verantwortung.

2. Vorstellung Arbeitskreis Asyl Edling

Herr Dr. Schweitzer stellt die Tätigkeiten, Zielsetzungen, Organisationsstrukturen, Unterstützungsleistungen des Arbeitskreises vor. Der AKE besteht nunmehr seit März 2015 und hat derzeit ca. 50 Helferinnen und Helfer.

Der AKE berichtet über Aktivitäten und Aktionen durch Beiträge in den Edlinger Nachrichten, der örtlichen Presse sowie auf der eigenen Homepage unter www.ak-asyl-Edling.de

3. Erfahrungsbericht – Integration

Der mittlerweile anerkannte Flüchtling Shakil ist nunmehr seit August 2015 in Edling und wie man hört, sehr bemüht die deutsche Sprache zu erlernen. Er berichtet, dass er seit zwei Jahren in der Bundesrepublik ist und vom Auffanglager in München mit dem Bus nach Edling in die Nußbaumstraße gekommen ist, dort lebte er etwa ein Jahr bis er dann in die Lärchenstraße umverlegt wurde. Derzeit besucht Shakil im 2. Jahr die Berufsschule in Wasserburg, wo er neben Deutsch auch andere Fächer wie Mathe etc. erlernt.

Der Berufsschulalltag sieht an 2 – 3 Tagen die Woche auch ein Praktikum vor; dieses absolvierte Shakil bei mehreren Stellen. Am Wochenende arbeitet Shakil im Freizeitpark in Oberreith. Shakil fühlt sich sehr wohl in Edling und hofft, auch eine Ausbildungsstelle in Edling zu bekommen.

4. Problemstellungen AKE/Diskussion

Bezüglich der Auflösung der Unterkunft in der Nußbaumstraße teilt Herr Dr. Schweitzer mit, dass diese Unterkunft nicht einer Unterkunft in einer zivilisierten Gesellschaft entsprach. Nach Rücksprache mit dem Landratsamt Rosenheim unter Vorlage von Bildern wurde dann die Unterkunft geräumt und die Bewohner verlegt.

Herr Rüdiger Korus, Mitglied des AKE, teilt bezüglich der Wohnraumunterkunft mit, dass die anerkannten Flüchtlinge sog. Fehlbeleger in den Flüchtlingsunterkünften sind; d. h. diese Flüchtlinge müssen/sollen sich eine Wohnung suchen und werden durch das Jobcenter betreut. Für die anerkannten Flüchtlinge gestaltet sich die Wohnungssuche in Edling mehr als schwierig, da Wohnraum knapp ist und viele auch keine Flüchtlinge als Mieter haben wollen. Das Jobcenter bezahlt die Mieten; derzeit beträgt die Bruttokaltmiete lt. Herrn Korus für eine 5köpfige Familie ca. 750,00 Euro. Herr Korus bittet, die Flüchtlinge bei der Suche nach Wohnraum zu unterstützen. Die Ansprüche sind nicht so hoch wie unsere, hier könnten auch alte Räume/Häuser hergerichtet werden. In Edling brauchen derzeit 4 einzelne Personen, ein Pärchen und eine Familie mit 8 Personen sowie eine Familie mit 9 Personen eine Wohnung. Drei anerkannte Familien haben mit Hilfe des AKE bereits eine Wohnung in Edling beziehen können.

Laut Herrn Dr. Schweitzer gestaltet sich auch die Beschäftigung der Flüchtlinge sehr schwierig. Es ist kaum möglich, hier einen Praktikumsplatz bzw. einen Arbeitsstelle zu finden. Der Wunsch des AKE an den Edlinger Gemeinderat wäre, an die Edlinger Gewerbetreibenden (Fa. Edling) mit der Bitte um Unterstützung heranzutreten. In Edling leben derzeit viele Jugendliche, welche die Berufsschule in Wasserburg besuchen, im Anschluss hieran sollten diese eine Lehrstelle antreten. In Edling leben aber auch ältere Personen zwischen 30 und 40 Jahren, welche derzeit einen Deutschkurs besuchen und die auch eine Arbeit benötigen. Es wäre eine gute Idee, wenn die Betriebe, die bereit wären Flüchtlinge einzustellen, ihre Arbeit vorstellen könnten, da viele Flüchtlinge keine Vorstellung zu den einzelnen Berufen haben. Der Arbeitskreis wird dann unterstützend zur Seite stehen. Außerdem bekommen die Betriebe, die Flüchtlinge einstellen, bestimmte Leistungen seitens der Bundesagentur für Arbeit.

5. Resümee:

Herr Bürgermeister Schnetzer bedankt sich beim Arbeitskreis Asyl für die gemeinsame Sitzung. Es ist ganz wichtig, solche Dinge aus 1. Hand zu hören. Der Arbeitskreis sei mittlerweile ein fester Bestandteil in der Gemeinde Edling.

Herr Dr. Stefan Schweitzer bedankt sich im Abschluss ebenfalls beim Gemeinderat der Gemeinde Edling, Herrn 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer sowie bei allen anderen die so zahlreich erschienen sind. Der Arbeitskreis Asyl schätzt die Wertschätzung, die ihm seitens des Gemeinderates entgegengebracht wird.

6. Bildpräsentation:

Im Abschluss werden noch Fotos der letzten Jahre gezeigt, die Frau Regina Klein zusammengestellt hat.

Jagdgenossenschaft Edling

Der **Jagdpauschilling** kann im Juni in der **Raiffeisenbank Edling** abgeholt werden.

Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

Übungen im Juni

Montag	06.06.	Gruppenführer
Samstag	10.06.	Jugendübung
Dienstag	13.06.	Gruppe 1
Dienstag	20.06.	Gruppe 2
Samstag	24.06.	Jugend



Übungsbeginn:

Jeweils um 19:30 -
Jugendübung um 14:00 Uhr

Samstag 03.06. technischer Dienst 10:00 Uhr

Termine Gartenfest 2017

Dienstag	27.06.	21.00 Uhr Einteilung Arbeitsplan
Dienstag	27.06.	19.30 Uhr Feuerwehrhaus aufräumen und reinigen
Freitag	30.06.	Aufbau Küche usw.
Samstag	01.07.	Zeltaufbau und diverse Arbeiten

Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder
im Feuerwehrhaus
Dienstag, 13. Juni ab 19:30 Uhr

Voranzeige:



*Sonntag, 2. Juli 2017
Gartenfest
am Feuerwehrhaus
um 11.00 Uhr Mittagstisch*

QR-Code Termine



QR-Code homepage



www.feuerwehr-edling.de

Kirtaverein Edling e. V.

Liebe Mitglieder



Neu

Stammtisch
!! vom Kirtaverein Edling !!



Wo:
Im Genussladerl
Wallerweg 2
83533 Edling

Wann:
jeden 2. Freitag im Monat

Förderverein Kindergarten St. Franziska e. V.

Der Förderverein des Klosterkindergartens
St. Franziska bedankt sich recht herzlich

bei

**Töpferei Korbacher in Eiselfing und
Dr. Hartmann in Pfaffing**

für die Spende.



Zwergelgruppe Rott

Liebe Eltern, Großeltern und Kinder !

Die „Zwergelgruppe Rott“ hat ab September 2017
für Kinder ab ca. 2 Jahren **Plätze frei.**

Unsere Einrichtung versteht sich als Vorbereitung auf den Kindergarten. Wir arbeiten in kleinen Gruppen (max. 10 Kinder) 2 mal pro Woche ohne Eltern. So wird den Kleinen die Ablösung erleichtert und sie können untereinander wichtige soziale Kontakte knüpfen. Durch die kleine Gruppe können wir uns Zeit nehmen, individuell und intensiv auf jedes Kind einzugehen. Das Miteinander ist uns sehr wichtig: spielen, singen, basteln, Brotzeit machen, turnen und im Garten toben, gehören genauso zum Tagesablauf wie lesen, kuscheln und zuhören.

Unsere Gruppe gibt es schon seit September 2001. Zu finden sind wir im Bauhof Rott, Meiling 33. Weitere Infos und Anmeldung unter Tel. 08039/4511 (Andrea Hangl).

Wir freuen uns auf euch!

Margret Kaltenecker-Bauer
und Andrea Hangl



Mit Kompetenz und Qualität für Ihre Zahnfitness



Dr. med. dent. Robert Krämer



Wir wünschen Ihnen schöne Pfingsten.

Am 02.06. gehen wir in Pfingsturlaub,
ab 19.06. sind wir wieder für Sie da.

Gönnen Sie Ihren Zähnen ein
regelmäßiges Fitness-Programm.
Gehen Sie zahngesund durchs Leben.
Wir begleiten Sie gerne.



QR-Code: Mehr Wissen
über Zahngesundheit.

MO-FR: 08:00 bis 13:00 Uhr – MO: 14:30 bis 17:00 Uhr
DI+DO: 14:30 bis 19:00 Uhr Weitere Termine gerne
nach Absprache.

83533 Edling · Hauptstraße 29 · Tel. 08071-70 83
www.zahnarzt-in-edling.de

Sonnenaktion im Juni



**5€
GUTSCHEIN**

Beim Kauf von zwei
Sonnenprodukten
Ihrer Wahl.

Jetzt Neu für Sie
24h Abholfähiger
rund um die Uhr!



Bei einem Einkauf erstatten wir
Ihnen bis zu 1,50 €
der Parkgebühren!

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr
Durchgehend geöffnet
Samstag: 8.30 - 12.30 Uhr

**St. Jakobs
Apotheke**

Ledererzeile 6
83512 Wasserburg a. Inn
Telefon 080 71/91 750
E-Mail jakobsapo@t-online.de



8 € SOFORTRABATT*

Beim Kauf von 2 Anthelios Produkten**

*Aktionszeitraum: 01. Mai bis 31. August 2017. Nur ein Coupon pro Kauf. Nur solange der Vorrat reicht.

Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich.

**Die Rabattaktion gilt für alle Anthelios Sonnenschutz-Produkte, auch für Anthelios/Posthelios

Gilt nicht für Anthelios Dermo-Kids Milch 40ml, Anthelios Stick für empfindliche Hautpartien 5g und Anthelios Lippenstick 4,7ml.



Wasserburger Frühlingsfest 02. - 12. Juni



Großer Vergnügungspark - uriges Festzelt - Wiesn Party - Wiesn Alm - Livebands

Busverbindung zum Fest: täglich außer Montag und Dienstag.

 **WIRTSCHAFTS-FÖRDERUNGS-VERBAND
WASSERBURG AM INN**


PRIVAT-BRAUEREI GUT FORSTING E.G.

Tischreservierungen:
online unter www.wasserburger-fruehlingsfest.de
oder ab 01. Juni im Festzelt (Festbüro)

„Schee wars“ - unser Gmoafest 2017



Vom 28. April bis 1. Mai fand unser allseits beliebtes Gmoafest statt. Unter dem Zeichen vom 125jähr. Gründungsfest der Veteranen- u. Reservistenkameradschaft Edling und dem Maibaumaufstellen wurde ausgiebig gefeiert. Eröffnet wurde das Gmoafest am Freitag von den Böllerschützen und dem Anstich durch Schirmherr und Bürgermeister Matthias Schnetzer.



Ein Dankeschön geht an die Verwaltung und den Bauhof der Gemeinde Edling für die organisatorische Hilfe bei der Planung und Durchführung des Festes. Ferner gilt unser Dank der Fa. Bodmeier Zeltverleih sowie der Firma Günter Weiß und Firma Hartl bei Ihrer Unterstützung.

Einen herzlichen Dank an die vielen ehrenamtlichen Helfer, die mit soviel Freude und unermüdlichem Eifer vor, während und nach dem Fest immer bereit standen.

Ein herzliches „Vergelt's Gott“ geht an die Fam. Rudi Adler für den gestifteten Maibaum, der dank unseren Maibaum-Chef Michi Bernhard jetzt prachtvoll am Rathausplatz steht.



Ein besonderer Dank gilt den Anwohnern, deren Unterstützung es möglich macht, dass unser schönes Dorffest mitten im Herzen von Edling stattfinden kann.



Alle Fotos wurden uns von Herr Helminger bereitgestellt - Vielen Dank.



Wir danken allen Besuchern, dass ma so a griabig's und gmiadlich's Fest für Jung und Alt hatten.

Der gesamte Erlös kommt der Jugend- und Vereinsarbeit der vier ausrichtenden Vereine zugute: Schützenverein Edling, Sportverein Edling, Freiwillige Feuerwehr, RCE Racing Club.

Ihr Festausschuß: Asböck Georg, Tolks Herbert, Lichtenauer Katja, Prietz Toni, Größl Rainer, Plischke Georg, Huber Karin, Berndl Martin, Berndl Renate, Furtner Tobias

Rosenzauber

10 % auf Rosen

Ludwig Ried



Baumschule

Garten- u. Landschaftsbau - Floristik

Reisach 8

83512 Wasserburg

www.zaubergarten-ried.de

Tel.: 0 80 71 - 92 27 67 0

Fax: 0 80 71 - 92 27 67 1

BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

www.bau-gruber.de

Preise gültig
bis 30.6.2017!



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt



15 kg nur €
16,00
1 kg = 1,07 €

30 kg nur €
19,00
1 kg = 0,63 €

Viele weitere Futtersorten bei uns auf Lager erhältlich!



5 kg nur €
9,00
1 kg = 1,80 €

20 kg nur €
16,50
1 kg = 0,83 €

25 kg nur €
13,50
1 kg = 0,54 €

25 kg nur €
14,50
1 kg = 0,58 €

Ein- und Verkaufs-GmbH Köckmühle

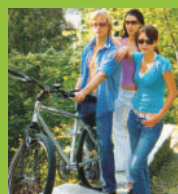
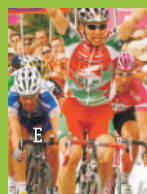
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing

Tel. 0 80 76/91 76-0 | Fax 0 80 76/91 76-50 | info@evg-pfaffing.de

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

Radsport Lindauer

fahrräder · reparaturen · teile · tuning



E-Bikes

Verkauf und Verleih

Bei uns finden Sie garantiert
das richtige E-Bike - und
können es auch ausprobieren.

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



Einlagerungsaktion

VERLÄNGERT BIS 30.06.2017



Tel. 0 80 62/80 754-10 · holzarena@dettendorfer-rohstoff.de

**HOLZ
ARENA**
Energie zum Wohlfühlen

Vereinsgemeinschaft Edling Einladung zum Ausflug



zum: Bräu im Moos, Tüssling
am: Samstag, 24.06.2017



Wir laden alle Helfer des Gmoafestes ein, mit uns einen zünftigen Abend beim Bräu im Moos zu verbringen. Zuerst besichtigen wir die Brauerei, und anschließend können wir den Abend im Biergarten der Brauereiwirtschaft ausklingen lassen.

Abfahrt: 16.30 Uhr Feuerwehrhaus Edling, Rückfahrt ist für 23.00 Uhr geplant, Ankunft in Edling ca. 24.00 Uhr.

Anmeldung unter

www.gmoafest.de

oder

Tel 08071 2521

Anmeldeschluss 04. Juni 2017

Seniorenzentrum Edling



Nachmittags öffnete Frau Schurer- Witzku das neue Ehrenamtlichen- Café und bei leckeren Kuchen und Torten konnte man dann den stattlichen Maibaum bestaunen.

Herrn Weiß, allen Vereinen und Helfern ein herzliches „Vergelt’s Gott“ für ihr großes Engagement, ohne das dieses Fest nicht hätte gelingen können!

Die Bewohner und das Pflegetern- Team freuen sich auf viele weitere Veranstaltungen in ihrem Garten, den jetzt sogar ein eigener Maibaum zierte.

Sonja Alber

Maibaumfest im Seniorenzentrum Edling

Lange haben sie gezittert, die Bewohner und Mitarbeiter im Pflegetern Seniorenheim Edling, ob Petrus wohl ein Einsehen hätte und Ihnen wenigstens am geplanten Maibaumfest ein paar Sonnenstrahlen schicken würde.

Und er hatte ein Einsehen! Am 6. Mai, pünktlich zum Fest, riss die Wolkendecke auf und wärmte die zahlreichen Gäste, die das gekonnte Aufrichten des Baumes, begleitet von zünftiger Blasmusik, bestaunen konnten.

Herr Weiß sorgte mit vielen Helfern für’s leibliche Wohl und die Kindertrachtengruppe Almenrausch begeisterte die Anwesenden unter anderem mit einem wunderbaren Bandltanz.



Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck
Christopherstr. 16
83544 Alpbach
Telefon: 08076-255



Kalteneck

Mo 11.00 - 01.00
Di 11.00 - 14.00
Do-Sa 11.00 - 01.00
So 10.00 - 01.00

DRY AGE BEEF WOCHE

Eine Woche lang: die besten Stücke vom Rind!

■ Mo-So, 12. bis 18. Juni

STECKERLFISCH

Heimische Saiblinge und Forellen vom Holzkohlegrill mit Beilagen.

■ Freitag, 16. und 23. Juni

OPEN AIR JAZZ BRUNCH

Entspannt Brunchen im schönen Biergarten bei Jazz Musik (live).

■ Sonntag, 25.6. und 9.7.

LIKE US ON FACEBOOK

Abonniere uns jetzt auf Facebook & gewinne ein tolles Menü!

■ Infos siehe Facebook



Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobangebote unter: www.wirtshaus-kalteneck.de



**Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling

Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77

Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de

www.stefan-faerber.de



HONDA
The Power of Dreams

**FÜR ALLE, DIE AUF
SIEGERTYPEN STEHEN.**



selbst
ist der Mann
PRAXISTEST
SEHR GUT (1,2)
TESTSIEGER
Ausgabe 03/2017
www.selbst.de

Der Beste zum besten Preis.
Honda Miimo HRM 310
Roboter-Rasenmäher.

1.999 €*
statt 2.299 €

*Gilt bis zum 30.09.2017.

Bis zum 31.07.2017
Installationsprämie von
bis zu 300 €** geschenkt.

Individuelle Gestaltung möglich.



Wir beraten Sie:
Jakob Berger Gartentechnik
Attelthal 17B
83533 Edling
Telefon 08039/3776
www.bergersgartenpower.de

**Teilnahmebedingungen unter: www.miimo-edition.de

HONDA
POWER EQUIPMENT

ENGINEERING FOR *Life*

Veranstaltungshinweise

Vesperkonzert

Mirjam Striegel, Sopran
Katharina Aberer, Zink
Adrien Piece, Orgel
(Basel)



Werke u.a. von
**Monteverdi, Reiner
Porta, Megerle
Stadlmayr**

Sa. 24. Juni 2017, 17 Uhr

Salinenkapelle Traunstein

So. 25. Juni 2017, 17 Uhr

Pfarrkirche Seon

Concenti musicali

Leitung: Peter Adler

Eintritt frei, Spende erwünscht

Chornacht am Stoa

happy together

Freitag, 23. Juni, 20 Uhr

- ★ La Gioia
- ★ InnHarmony
- ★ StimmLust
- ★ zappndudap



Nur bei trockenem Wetter!
Eintritt 9 Euro an der Abendkasse in
Edling an der RO42

Veranstalter:
Aktionskreis Edling
Heimat und Kultur e.V.
www.ak-edling.de



Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 ⁰⁰ - 18 ⁰⁰ h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

Kontaktadressen AK-Ökologie

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Energiekosten-Messgerät:

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

Edlinger Geschirr:

„Leihtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

nächstes Treffen:

Di 27.06.17, 20:00 Uhr
Familie Raffler
Tel. 08071/1347

Euer Arbeitskreis Ökologie

petersfeuer

am 01.07.
ab 19:00 Uhr
(kein Ausweichtermin)

Für das leibliche
Wohl ist gesorgt.

bei
Familie Krieger
in Giglberg.

Auf euer Kommen freut sich die
www.uewg-edling.de



Gewerbefläche

Schön gelegene Gewerbefläche zu verkaufen.

Nähe Baustoffhandel Freiburger
und Rehasentrum, im Gewerbegebiet.

„Am Sonnenpoint“

**Gesamtfläche 2.638 qm
Telefon: 08071-920640**

Bei Bebauung ist die untergeordnete Wohnbebauung zulässig.



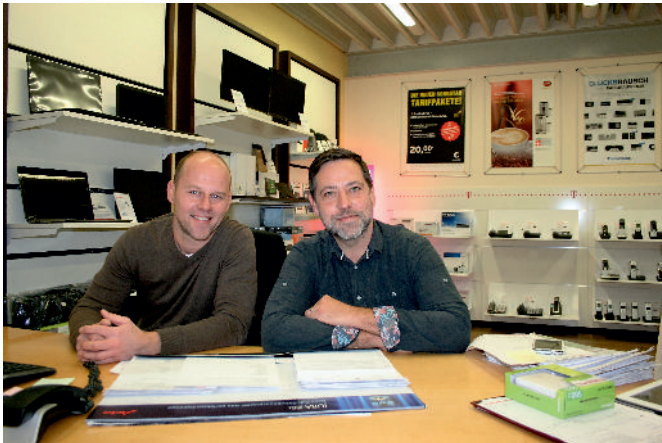
MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Grafiing

Stilvolles Einfamilienhaus auf schönem Grundstück in sehr guter Lage, Bj. 1920, hochwertig saniert 2008/09, nur wenige Gehminuten zur Stadtmitte, Garten mit altem Baumbestand, ca. 675 m² Grund, ca. 130 m² Wohnfläche, 5 Zimmer, teilunterkellert, Gasheizung und Grundofen, der Energieausweis ist in Auftrag gegeben und liegt bis zur Besichtigung vor.

990.000,- €

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de



Wir beraten Sie gerne persönlich.

Jetzt auf IP-Telefonie umstellen!

Profitieren Sie jetzt von den Telekom Aktionsangeboten an Ihrem Festnetz-Anschluss. Die Telekom hat die IP-Umstellung in Ihrer Straße fertiggestellt und möchte Sie von der neuen Technologie begeistern.

Wir beraten Sie gerne und wählen mit Ihnen die richtige Hardware aus und unterstützen Sie bei allen technischen Fragen. Natürlich bieten wir Ihnen auch einen professionellen Installationservice vor Ort, sprechen Sie uns an, wir kümmern uns sehr gerne.

Unsere Hotline: 08071 1049 34

Wir beraten Sie **kostenlos und unverbindlich** und finden garantiert den für Sie **günstigsten Tarif und die passende Hardware**. Schauen Sie doch einfach mit einer aktuellen Telefonrechnung und dem Typ Ihres vorhandenen Routers bei uns vorbei.

Ihr Fachhandelspartner der Telekom
Qualität vom Fachgeschäft

Schnelles Internet in Edling

... ab sofort verfügbar!

Nowak&Sturm GmbH

Staudhamer Str. 27

83533 Edling

GF: Eberhard Nowak, Oliver Sturm

Telefon: +49 (0)8071 10 49 34

Telefax: +49 (0)8071 10 49 35

E-Mail: nowakundsturm@t-online.de

www.sp-nowak-sturm.de

Was bisher im Kindergarten Hänsel und Gretel geschah...



In der Zeit vor Ostern haben wir mit den Kindern die Frage nach dem Woher und dem Urgrund alle Lebens aufgenommen und nach Antworten gesucht.

Mit allen Sinnen konnten wir dieses Thema erleben und erfahren. Die Kraft kommt aus der Erde, Gott gibt allem was lebt, seine Lebenskraft. Menschen nennen diese Kraft auch Grünkraft, die der Schöpfer von Himmel und Erde in alles Lebendige hineingepflanzt hat.

Immer wieder erfahren wir, dass von einem Moment zum anderen neues Leben hervorbricht. So erarbeiten wir uns mit vielen Religionspädagogischen Einheiten nach Franz Kett die Ostergeschichte.

Der Höhepunkt unserer Arbeit war natürlich das Osterfest und unsere Osterfeier im Kindergarten. Nach einem sehr bunten und abwechslungsreichen Osterfrühstück durften wir dann endlich unsere selbstgebastelten Osternester im Garten suchen.

Dann kam unser alljährlicher Flohmarkt, der im Zelt auf dem Bolzplatz stattfand. Trotz des ungemütlichen Wetters kamen viele Verkäufer und noch mehr Einkäufer die stundenlang durch die Stände bummelten und mit vollen Taschen und neuesten Errungenschaften nach Hause gingen. Zwischendurch aber konnte man sich mit köstlichsten Kuchen und Muffins, Wienersemmeln und Brezen stärken. Die Eltern und das Team des Kindergartens sorgten für zusätzliche Unterhaltung mit der Gummibärli-schleuder, Kinderschminken, Dosenwerfen, einem Bastelangebot und unserem Highlight, der Hüpfburg. Es war ein gelungener Flohmarkt und wir bedanken uns ganz herzlich bei allen, die uns unterstützt haben. Vielen Dank an Herrn Martin Berndl der uns wieder die Zelttüre geöffnet hat und uns nicht im Regen stehen ließ.

Im April erreichte uns dann ein unerwarteter Geldregen. Die Damen vom Strickhoagarten überreichten uns anlässlich ihres 40-jährigen Jubiläums 200,- Euro. Somit konnten wir unsere in die Jahre gekommenen Sandspielsachen endlich erneuern. Jetzt gibt es auch richtige Eiswaffeln und Eiskugelformer für bestes Sand-Eis.

Ein großes Dankeschön an den Edlinger Strickhoagarten!

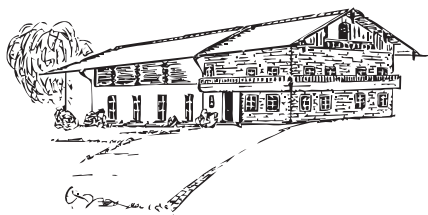
Im Sauseschritt ging es dann weiter Richtung Muttertag. Geheimnisvoll und mit größter Liebe und Sorgfalt wurde eifrig gemalt und verziert, gesungen, gereimt und überlegt, warum hab ich meine Mama und meinen Papa so lieb. Diese schönen Worte wurden in ein Herz geschrieben und konnten von den Mamas und Papas gelesen werden. Dann folgte die Einladung zu unserer Vatertags- und Muttertagsfeier im Kindergarten. Gespannt saßen die Kinder im Kreis und warteten auf die Eltern, eine leichte Aufregung war zu spüren und dann - endlich durften sie das Gelernte vortragen und die gebastelte Überraschung überreichen. Das war ein Hallo und eine Freude die man sehen und hören konnte.

Im Mai bekamen dann auch die Vorschulkinder unseres Kindergartens eine Einladung ins Krippnerhaus. Zur alljährlichen Muttertagsfeier der Senioren durften sie auch hier ihre Lieder, Fingerspiele und Gedichte zum Besten bringen. Bei diesem Auftritt fehlte natürlich auch das Lieblingslied „Wir Kindergartenkinder“ unserer Kleinen und Großen nicht und so manche Geschichte aus dem Kindergarten wurde auch ausgeplaudert. Das war ein großer Spaß und auch ein wenig aufregend, vor so vielen und meist fremden Leuten zu singen. Schön, dass wir dabei sein durften. Mit kleinen Aufmerksamkeiten wurden die Kinder für ihren Mut bedacht und mit vor Stolz leuchtenden Augen verließen die Sänger die Bühne.

Weiter geht's bei uns mit den Vorbereitungen zum Sommerfest. Um dem Namen unserer Einrichtung alle Ehre zu machen wollen wir in diesem Jahr das Märchen von Hänsel und Gretel als Singspiel aufführen und dazu passende Spielstationen anbieten.

Wir freuen uns schon auf die gemeinsame Aufgabe und wünschen nun allen Lesern einen schönen Sommer.





Strick - Hoagarten

Bitte beachten :
Unser Hoagarten am Mittwoch den
14.6.2017 fällt leider aus.

Letzter Hoagarten vor der Sommerpause ist
 am Mittwoch den 12.7.2017.

Ihr Hoagarten Team



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 · 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987 · Mobil: 0173 - 3809453

Fax: 08039 - 901525

Neue Öffnungszeiten

melanie.grueter@gmx.de
www.tierarzt-grueter.de

Montag 10 - 14 Uhr · Dienstag 10 - 14 Uhr + 18 - 20 Uhr
 Mittwoch haben wir frei · Donnerstag 10 - 14 Uhr
 Freitag 15 - 17 Uhr · Samstag nach Vereinbarung

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

Juni 2017

- So. 04.06.
 08.30 Uhr **Reitmehring**: Festgottesdienst zum Pfingstfest
 10.00 Uhr **Attel**: Festgottesdienst zum Pfingstfest
 10.00 Uhr **Edling**: Festgottesdienst zum Pfingstfest
- Mo. 05.06.
 18.00 Uhr Edling: feierliche Vesper zum Pfingstfest
- Di. 06.06. - 5 - tägige Pfarrverbandsfahrt nach Prag
 So. 11.06.
- Di. 06.06. Kaffeekränz'1 im Pfarrheim
 14.00-16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Mo. 12.06. Strickkreis im Krippner-Haus
 18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 13.06.
 19.00 Uhr **Reitmehring**: hl. Messe zum Patrozinium
- Di. 13.06. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus
 14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.06.
 09.30 Uhr **Attel/Reitmehring**: Fronleichnam mit Prozession
 11.30 Uhr Reitmehring: Pfarrfest
- Mo. 19.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
 14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 19.06. Jahreshauptversammlung im Krippner-Haus
 20.00 Uhr (UBG Edling)
- Do. 22.06. Seniorennachmittag im Krippner-Haus
 14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis)
- Do. 22.06. Gemeinderatssitzung im Rathaus
 20.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Do. 22.06.
 19.15 Uhr hl. Messe zum Kapiteljahrtag in Amerang
- Fr. 23.06. Chornacht am Stoa
 20.00 Uhr (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Sa. 24.06. Mitarbeiterausflug des Pfarrverbandes
- Mo. 26.06. Montagsbrettl am Stoa
 20.00 Uhr Michael Altinger und Gäste
 (Aktionskreis Edling Kultur und Heimat e.V.)
- Mo. 26.06. Seniorengymnastik im Krippner-Haus
 14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 26.06. Strickkreis im Krippner-Haus
 18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)

Haustechnik Hartl GmbH
 Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 · 83533 Edling
 Telefon 0 80 71 - 9 35 50 · Fax 0 80 71 - 9 35 55
 eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

Hotline: 01 70/1 63 20 97

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

Herrn Klement Schuhbauer

Albachinger Str. 1 A

zum

80. Geburtstag

am 10.06.2017

Herr Gerhard Wenig

Brünsteinstr. 12

zum

80. Geburtstag

am 10.06.2017

Herr Hubert Obergehrer

Brandstätt 16

zum

80. Geburtstag

am 12.06.2017

Herr Rupert Hiebl

Rosenstr. 4

zum

70. Geburtstag

am 06.06.2017



Edlinger Kaffeekehl im Pfarrheim

Unser nächstes Kaffeekehl findet am
Dienstag, den **06. Juni 2017**
im Pfarrheim statt.

Vorankündigung

Am Dienstag, den **04. Juli 2017** treffen wir uns
zum Kaffee trinken **nicht**
im Pfarrheim, sondern im

Genussladerl in Edling

Wir freuen uns wieder auf zahlreiches Erscheinen
und gute Stimmung,
das Kaffeekehl-Team

Sozialer Arbeitskreis Edling



Seniorennachmittag

Zum nächsten Seniorennachmittag am

Donnerstag, den 22. Juni 2017

sind alle Senioren/Seniorinnen recht herzlich
ins **Krippnerhaus** eingeladen. **Beginn 14.00 Uhr.**

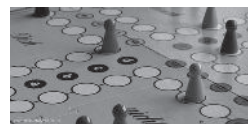
Termine Seniorengymnastik im Juni 2017

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im **Krippner-Haus.**

Montag, **19.06.2017** und Montag, **26.06.2017.**

Neueinsteiger sind herzlich willkommen.
Denn wer rastet, der rostet!!

Spielnachmittag für Senioren und Behinderte



Zu einem weiteren vergnüglichen Nachmittag
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen
laden wir am

13. Juni 2017

von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

Es gibt **1000** gute Gründe für

Blumen!

Schauen Sie doch mal rein zu uns

Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 08071/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 08071/8645



SPORT - REPORT

Kreisligamannschaft

Trainerwechsel zur neuen Saison beim DJK SV Edling

Stefan Eck wird in der kommenden Spielzeit aus beruflichen und privaten Gründen nicht mehr Trainer der Kreisligamannschaft des DJK-SV Edling sein.

Eck übernahm während der letzten Saison im Trainergespann mit Eberhard Nowak die Betreuung der ersten Herrenmannschaft. Nach einer turbulenten Vorrunde in dieser Saison -man erreichte in 9 Spielen magere 6 Punkte- übernahm Stefan Eck die alleinige Verantwortung auf der sportlichen Kommandobrücke der Edlinger Ersten.

Eck's Bilanz liest sich danach beachtlich! Unter seiner Führung verließen die Schwarz-Gelben den Tabellenkeller und schafften sogar den Anschluss an das sportliche Mittelfeld. Aktuell liegt die 1. Herrenmannschaft in der Kreisliga 1 Inn/Salzach mit 31 Punkten auf einem guten 4. Platz. Beste Voraussetzung, um das Saisonziel -den Klassenerhalt- zu erreichen. Die Abteilungsleitung zeigt sich somit mit der Arbeit von Stefan Eck äußerst zufrieden. Umso erfreulicher für die Fußballabteilung ist, dass Stefan Eck dem Verein in anderer Funktion auch in Zukunft erhalten bleiben wird.

Nachfolger von Stefan Eck wird Tom Kurzinger. Dieser ist in der lokalen Fußballszene kein Unbekannter mehr. B-Lizenzinhaber Kurzinger coachte unter anderem in den Jugendakademien des SV Ried und FC Red Bull Salzburg sowie den damaligen Herren-Bezirksligisten FC Perach. Weiter trainierte er Juniorenteams und die U23 des TSV Ampfing und des TSV 1860 Rosenheim. Danach wechselte er zum A-Klassisten SV Schonstett und wurde ab der Saison 2014/15 dort Cheftrainer der 1. Herrenmannschaft.



F2-Junioren

Endlich Punktspiele für die Edlinger F2-Junioren

Und auch noch eine Überraschung von der Sparkasse...

Die F2 Mannschaft ist nun im Wettkampfmodus angekommen. Freitag, 28.4.2017, spielte man auswärts in Pang bei 2 Grad und strömenden Regen. Leider verlor man das Premierspiel unglücklich. Im darauffolgenden Freitagstraining gab es dann eine Riesenüberraschung für die Jungs. Neue Trainingsbälle, 11 Stück, spendiert von unserem DJK-SV Edling mit Unterstützung der Kreissparkasse Wasserburg. Nach dem ersten Punktspielsieg mit dem neuen Spielgerät gegen den TSV Neubauern war natürlich der Jubel groß ...

Die F2-Junioren des DJK-SV Edling und das Trainer-Team bedanken sich ganz herzlich für die tollen Bälle.



KantenRoller

Ski · Board · Bike im DJK-SV Edling



Tourkalender im Web!

**MTB-Touren.
Rennrad-Touren.**

Rennrad-Treff
SO 10:00 Uhr am
Rathausplatz

Tourkalender wird laufend aktualisiert, einfach öfter vorbeischaun.
Wer unseren Info-Verteiler erhalten will, schickt bitte eine Mail an
Tourkoordinator Jens Focke, eMail: kr-bike@kantenroller.de.



25.06. Sella-Ronda Bike Day 2017
Reservierung bis 30.05., Siegl's Räderwerkstatt Edling

www.KantenRoller.de — www.DJK-SV-Edling.de



SPORT - REPORT

F1-Junioren

F1 Trinkflaschen-Spende von Papa Voigt



„Was für Flaschen“

F1 freut sich über großzügige Spende

Bei der F1 stehen ab jetzt 11 Flaschen auf dem Platz – und zwar für jeden Spieler eine. Spielerpapa Lorenz Voigt hat dem Team ein ganzes Set an hochwertigen Trinkflaschen zukommen lassen. Denn wer viel läuft, muss auch viel trinken, erst recht wenn jetzt die heißen Sommermonate anstehen.

Die Jungs der F1 bedanken sich hiermit noch einmal mit einem fröhlichen „dem Spender sei ein Trullala“ und wollen in Zukunft zeigen, dass sie – noch keine 10 Jahre alt – schon ordentlich trinkfest sind. Na dann Prost!



Oanz Zwoa Suffa – Freude bei Spender und Spielern



Flasche leer – F1 Jungs weihen ihr neuen Trinkflaschen ein.

Neue Spielbälle

Schwarz-Gelb aus Edling spielt
ab sofort in Weiß-Blau

Dank **Volksbank Raiffeisenbank Edling**



Ab sofort ballern die Edlinger Fußballer mit neuen Spielbällen gestiftet von der Volksbank Raiffeisenbank Edling. Tobi Michel und Christian Fleidl übergaben kürzlich in der Edlinger Filiale die neuen Erima-Bälle, passend in den Farben der Bank, an D1-Junioren-Trainer Nils Gleißberger und Herren-Cheftrainer Stefan Eck.



**Volksbank Raiffeisenbank
in Edling**

„Des is mei Bank!“





Siegerehrung der Klasse 6: Unser Fahrer Kevin Nerbl mit den beiden Trainern Karl Hille (links) und Fritz Schreier (rechts)

MC Wasserburg dominiert beim Heimrennen

Der MC Wasserburg war Gastgeber des 3. Laufs zur diesjährigen Inn Chiemgau Meisterschaft und des zweiten Vorlaufs zur Südbayerischen ADAC Meisterschaft im Kart Slalom. Mit 107 Startern in den Klassen 1-6 und der Klasse E war die Veranstaltung am Muttertag gut besucht. Der stetige Witterungswechsel war nicht nur für die Piloten schwierig, auch die Coaches waren gefordert, ihre taktischen Anweisungen auf die sich verändernden Bedingungen einzustellen. Umso mehr freute sich der MC Wasserburg über sensationelle sechs Siege in den Klassen 1 - 6.

In der Klasse eins starteten zwölf Fahrer. Der für den MCW startende Matthias Maurus gewann vor Corinna Frerichs (AMC Bad Aibling) und Niko Kerschagl (MCW). Robin Oettel (MCW) wurde Fünfter. Insgesamt sieben Fahrern schickte der MCW in der Klasse zwei ins Rennen. Mit Bastian Bodmeier, Jasmin Schober, Philipp Lueger und Fabian Traunsteiner gingen die ersten vier Plätze erneut an den MCW. Lukas Schächer und Lennart Hiller landeten in den Top ten. Lili-Rose Hiller erreichte hier Rang 18. Julian Schober (MCW) gewann die Klasse drei trotz eines Fehlers im ersten Lauf. Florian Kopfmüller (Neumarkter AC) und Martin Prechtel (MSC Laufen) fuhren fehlerfrei aufs Stockerl. Luis-Fin Hiller und Timo Kerschagl (beide MCW) landeten auf Rang 11 und 13. Die Klasse vier startete bei Sonnenschein. Auf dem sehr anspruchsvollen Parcours fuhren die Piloten auf trockenem Asphalt fast fehlerfrei. Trotz aufziehender dicker Regenwolken hatten alle Fahrer hier die gleichen Bedingungen. Fünf MCW'er landeten ganz vorne. Über seinen Sieg freute sich Elias Landoulsi, vor Sara Hundseder und Louis Bojnowski. Marco Costanzo (4.) Robin Klemm (5.) Raphael Liebl (8.) und Karim Landoulsi (12.) erreichten in der fahrerisch sehr starken Klasse ebenfalls sehr gute Ergebnisse.

Nach einem heftigen Regenschauer startete die Klasse fünf auf nasser Strecke mit Regenreifen. Auch hier verbuchte der MC Wasserburg mit Dennis Steinweber, Tamara Hölzl und Stefan Hölzl einen Dreifacherfolg. Jennifer Hille (7.), Lukas Traunsteiner (10.) und Marco Meyer (12.) konnten wertvolle Punkte mit nach Hause nehmen. Der Wasserburger Kevin Nerbl gewann fehlerfrei die Klasse sechs. Mit ihm standen Eric Hoffmann (Neumarkter AC) und Johannes Feiberger (MSC Priental) auf dem Stockerl und freuten sich über ihr gutes Ergebnis.

Die abschließende Klasse E wird für die Sparte Profi und Hobby gewertet. Bei den Profis starteten bei strömenden Regen auf Regenreifen ehemalige aktive Kartslalomfahrer. Es gewann Robert Pilz (MCW) vor Martin Klopfer (AMC Ebersberg) und Sebastian Maier (MCW). Martina Scheck vom MSC Priental wurde Vierte. In der Hobbyklasse zeigten auch Trainer und

Betreuer ihr fahrerisches Können. Mit einer ordentlichen Zeit und zwei fehlerfreien Läufen gewann Hans Senoner (AC Inzell) vor Martin Prechtel (MSC Laufen) und Karl Hille (MCW). Martin Schober, Josef Maurus und Belhassan Landoulsi (alle MCW) komplettierten das Ergebnis.

Bürger-Solkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat witterungsbedingt im April **5618 kWh** Sonnenstrom eingespeist.



Das entspricht einem Monatsertrag von 103,8 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt damit für April weit unter dem Ertragsschnitt.

Bürger-Solkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Kommunale Unfallversicherung Bayern

Gebrauchtes Kinderfahrrad – auch Secondhand muss sicher sein

Ein gutes Kinderfahrrad ist teuer und sowieso bald wieder zu klein. Viele Eltern suchen deshalb ein günstiges Gebrauchtrad – in Kleinanzeigen, auf Flohmärkten oder im Internet. Gebrauchträder kosten dort oft nur den Bruchteil eines neuen Rades.

Doch niedriger Preis hin oder her: Auch ein Secondhand-Rad muss sicher sein. Das heißt: frei von Rost, frei von hervorstehenden Muttern und Schrauben. Dafür bestückt mit griffigen Bremsen und einer intakten Beleuchtung. Räder, die noch nicht einmal diese Bedingungen erfüllen, sind für Kinder ein großes Sicherheitsrisiko. Darauf weisen die Kommunale Unfallversicherung Bayern und die Bayerische Landesunfallkasse hin.

Vor allem beim Licht und bei den Bremsen sollte man genau hinzusehen. Die folgenden Elemente und Eigenschaften gelten als Mindeststandards:

Licht

- weiße Rückstrahler und Scheinwerfer vorne
- ein rotes Rücklicht und ein roter Rückstrahler hinten
- große Rückstrahler an den Pedalen
- witterungsunabhängige Nabendynamos oder Leuchten, die mit Akkus oder Batterie betrieben werden. Gebrauchträder mit Seitenläuferdynamo sollten mit dieser Technik nachgerüstet werden,
- mindestens je zwei gelbe Speichenreflektoren auf Vorder- und Hinterrad. Sicherer allerdings sind zum Beispiel reflektierende Stäbchen, die auf einzelne Speichen geschoben werden.

Bremsen

- Die Bremsbelege haben Profil, sind sicher befestigt und reagieren zuverlässig.
- Die Bremszüge reagieren prompt.
- Der Bremshebel liegt nah am Lenker.

Ein Risiko: Kauf im Internet

Bei Internet-Angeboten kann das Rad weder ausprobiert noch seine Beschaffenheit geprüft werden. Auch ist ein Umtausch oft nicht möglich. Ein „offline-“ Marktplatz ist daher vorzuziehen – ein Flohmarkt zum Beispiel, eine Kleinanzeige oder das Fahrradgeschäft. Auch hier werden immer wieder gebrauchte Räder angeboten – in der Regel mit Sicherheits-Check.

Hand in Hand für Kenia

An Ostern war es wieder so weit: Barbara Krohne und ich und fünf weitere Mitglieder aus dem Aktivenkreis durften unser Maisha Mazuri Children Centre (MCC) live erleben.

(Um etwaigen Fragen vorzubeugen, wir zahlen Flug- und Reisekosten natürlich immer selbst. :-)

Frühmorgens starteten wir am Erdinger Flughafen mit 150 kg Gepäck (Sportschuhe, Trikots, Brillen, Spielsachen, englische Bücher ...) für das MCC, in dem wir dann um Mitternacht ankamen. Das Programm für den ersten Tag, das unser Buchhalter Michael, der mittlerweile zum Stellvertreter Jimmys vor Ort avancierte, zusammenstellte, war voller Highlights:



Gleich um 8.00 starteten wir durch die wunderschöne, grüne, blühende Landschaft des Distrikts Machakos zu unserem 15 Minuten entfernten Landwirtschaftsgrundstück und staunten nicht schlecht, was wir nun mit eigenen Augen bewundern konnten: Kimeu, der einfache, ungelernete, kenianische Farmer, hatte das Konzept der ökologischen Landwirtschaft, das ihm im November und Dezember 2016 fünf Studenten vorstellten, voll und ganz verinnerlicht und scheint der Herausforderung einer ökologischen Vorzeigefarm absolut gewachsen. Gekonnt führte er durch die Bereiche des terrassenartigen Grundstücks, beantwortete professionell alle Fragen, zeigte Probleme auf und hatte schon eigene Lösungen dafür parat. Wir waren begeistert!

Zurück im MCC durften wir nun alle 26 kennen lernen. Auch sämtliche Mitarbeiter waren versammelt, Jimmy stellte sie und uns kurz vor und jeder richtete ein paar Worte an die Versammelten. Nach



gut einer Stunde Austausch war es Zeit für ein Gruppenfoto und das Mittagessen.

Und schon kam der nächste Programmpunkt: home visits/ Heimbesuche. Die beiden Sozialarbeiter Norah und Joseph nahmen uns mit zu zwei Familien, die wir mit unserem MMP (Maisha Mazuri Partner)-Programm unterstützen. Auch von den beiden hatten wir alle einen sehr positiven Eindruck. Sie erzählten bereitwillig von ihrer Arbeit, kannten die Hintergründe und



Probleme der Familien und besaßen mit ihrer ruhigen, freundlichen Art das Vertrauen der Gemeindemitglieder. Auch wenn ich die ärmlichen Verhältnisse schon kenne, so ist es immer wieder schockierend und beschämend zugleich, mit wie wenig die Menschen hier auskommen. Die Großmutter auf dem Bild ist für



11 Enkelkinder zuständig, eine Tochter ist gestorben, die anderen halten sich und ihre Familien mit Gelegenheitsjobs in Nairobi über Wasser.

Männer? Wieder einmal Fehlanzeige. Nach dem 6. Kind sei ihr letzter verbliebener Schwiegersohn spurlos verschwunden, erzählt die 50-jährige, leidgeprüfte Oma mit verbittertem Unterton. Ohne die Unterstützung des MMP-Programmes könnten die Kinder nicht zur Schule gehen und würden weiterhin auf dem Lehm Boden schlafen. Mit einer Mischung aus Stolz auf die neuen Betten aber auch Scham für die dunklen, engen Schlafplätze, in die sie gepfercht sind, zeigt sie uns ihr Anwesen. Uns fallen die einfachen, aber liebevollen Verzierungen an den Hauswänden auf und wir versuchen unsere Bestürzung über diese Lebensverhältnisse durch Lob zu überspielen.



Im Heim wird die abendliche Bibelstunde mit lauten, fröhlichen und rhythmischen Liedern eingeleitet. Dafür versammeln sich alle Kinder, frisch gewaschen und geduscht im Speisesaal. Das ist zu einem festen Ritual geworden und v. a. das Klatschen und Singen aus vollem Herzen scheinen die Kinder sehr zu genießen. Dann gibt es Sukumaviki mit Ugali (Pflückkohl mit Maismehlbrei) – das Haupt-

gericht der Kenianer. Ohne großen Radau wird von den dafür eingeteilten Kindern abgespült und werden die Tische gewischt. Den Abend verbringen wir mit allen bei Memory-, Karten-, Brettspielen, Malen und Puzzeln.

Am Samstag ist große Action angesagt. Die 60 Kinder aus den umliegenden Dörfern, die wir zusätzlich unterstützen, und die rund 40 Kindergartenkids stoßen zu den unsrigen. Das große Haus füllt sich mit gut 120 Kindern, aber nicht mit Lärm (!) – weit gefehlt – es läuft ganz gesittet ab, jedes Kind bekommt einen Platz und die MCC-Kids überraschen mit einigen Liedern, Tänzen und Gedichten. Das MCC-Team plant diese Gemeinde-Samstage einmal im Monat umsichtig und erzieherisch wertvoll. Am Vormittag gibt es Vorführungen, Workshops, Diskussionsrunden, Aufklärungsunterricht zu verschiedenen Themen. Heute ist der Start zur Reihe „Zukunftsplanung“. Jimmy erklärt uns später, dass dies auch noch ein Thema für die nächsten Samstage sein wird – vor allem die Jugendlichen und jungen Erwachsenen müssen lernen, sich verwirklichte Ziele zu setzen, an der eigenen Selbsteinschätzung zu arbeiten. Sehr beeindruckend ist das Statement der 20-jährigen Patricia, die seit 2007 blind ist. Bei diesem Selbstbewusstsein und dieser Redebegabung scheint mir ihr Wunsch, Anwältin zu werden und sich in der Politik zu engagieren, gar nicht so unrealistisch!



Nach dem Mittagessen, das schon seit 10 Uhr von vielen Müttern im Freien zubereitet wird, sehen wir ein beeindruckendes „Passionsspiel“ (!) der MCC-Jugendlichen. Der Nachmittag ist angefüllt mit vielen Spielen, Tänzen, Turnieren; wir färben Eier,



backen mit einigen Kindern Osterkekse und Osterfladen und v. a. das Verziern macht großen Spaß! Auch die restlichen Tage vergehen wie im Flug und wir sind alle sieben tief beeindruckt von der MCC-Family, denn zu der sind die Kinder und ihre Betreuer zweifelsfrei zusammengewachsen.

Natürlich führten wir auch mit Jimmy mehrstündige Gespräche, in denen wir vieles klärten, was unsere Zukunftspläne angeht. Nachdem wir in Deutschland große Probleme haben,

für eine Grundschule Fördergelder zu generieren, da bereits eine staatliche in unmittelbarer Nähe existiert, beschlossen wir die Grundschule mit den zwei Vorschulklassen auf die Jahre 1-3 zu beschränken und die zu bauende Schule als duale Ausbildungsstätte für Jugendliche nach der 8. Klasse mit den Schwerpunkten auf ökologische Landwirtschaft, Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse und medizinische Basispflege zu gestalten.



Jimmy wird im Sommer für drei Wochen nach Deutschland kommen und an vielen Schulen Vorträge halten. Außerdem wird er auch am

bairisch-kenianischen Sommerfest in der Schächinger Mühle, am 30. Juli,

teilnehmen, zu dem ich alle ganz herzlich einlade.

Allen Förderern und Sponsoren an dieser Stelle ein ganz herzliches ASANTE SANA! Das glückliche Leben im MCC und unsere Zukunftspläne wären nicht möglich, ohne Eure/Ihre treue Unterstützung!



Barbara Hansen



ANNAHMESCHLUSS

für die Juli-Ausgabe
Freitag, der 16.06.2017

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik

- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Obst- und Gartenbauverein Edling e.V.

Vereinsausflug des Gartenbauvereins am 1. Juli

Der Vereinsausflug des Gartenbauvereins geht dieses Jahr zum Bayerischen Obstzentrum nach Hallbergmoos und zur Gartenschau nach Pfaffenhofen an der Ilm.

Abfahrt ist um 7.30 Uhr vor dem Feuerwehrhaus in Edling.

Das Obstzentrum in Hallbergmoos ist bekannt durch das große Angebot an Beerenobst und Obstbäumen. Was sie alles wissen müssen, um Erfolg mit ihren eigenen Bäumen und Sträuchern zu haben, und welche für ihren Garten bestens geeignet sind, erfahren Sie bei einer Führung.

Nach dem bekannten Gartlerfrühstück geht es weiter nach Pfaffenhofen.

Die Gartenschau zum Anfassen, deren Motto: „wenn es überall summt, schwirrt, tanzt und lacht“ ist, können sie selbst erkunden. Wer will kann auch einem Shuttlebus benutzen. Sowohl im Gelände der Ausstellung als auch im Ort selbst besteht die Möglichkeit für ein Mittagessen.

Auf dem Heimweg wird noch einmal eingekehrt.
Rückkehr in Edling ist um ca 20.00 Uhr.

Kosten:

Nichtmitglieder zahlen 30.-€,
Mitglieder nur 27.-€ - darin ist die Führung, der Eintritt in die Gartenschau und das Gartlerfrühstück eingeschlossen.



Gasthaus Esterer

Metzgerei • Kegelbahn • Saal
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

***Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!***



83561 Zellerreit 1
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 - Fax 4232

Montagsbrett! am STOA

mit Michael Altinger

Freitag, 26. Juni um 20 Uhr
Einlass ab 19 Uhr

bei schlechtem Wetter im
Festsaal des kbo-Inn-Salzach-Klinikums

mit

Martin Frank „Alles ein bisschen anders...

...vom Land in d'Stadt“ zog das junge Nachwuchstalente, um in München die Schauspielschule zu besuchen. Von der Großmutter nach alten Bauernregeln erzogen, waren da die Integrationsprobleme vorprogrammiert.

Constanze Lindner „Jetzt erst mal für immer“

Die Gewinnerin des Bayerischen Kabarettpreises 2016 erobert das Publikum mit ihrer unvergleichbaren Spielfreude, großer Spontaneität, Mut zur Hässlichkeit und entwaffnendem Charme, der seinesgleichen sucht.

Christian Springer „Trotzdem“

Die Welt ist schlimm, aber Christian Springer antwortet: Trotzdem! Leichtfüßig verknüpft er Sinn und Unsinn zu skurrilen politischen Kabarett-Geschichten, bei denen die Zuschauer oft den Atem anhalten.

Durch den Abend führt Michael Altinger.

Eintritt: 21 € VVK / 23 € AK (nur am Stoa)

Veranstalter: Inn-Salzach LIVE, c/o kbo-Inn-Salzach-Klinikum gGmbH
83512 Wasserburg a. Inn

Telefon 08071 71-544



Chornacht am STOA

„Happy together“

Freitag, 23. Juni um 20 Uhr

Stilistische Langeweile? Kennen sie nicht...die 35 wuidgenialen Sängerinnen und Sänger des Ensembles **StimmLust!** Seit 2009 leitet die Musikpädagogin Denise Weise das Vokal-Ensemble. Und seinen Klängen wohnt ein ganz besonderer Zauber inne...die Lust, das Erforschen von Tonwelten, das miteinander Teilen von gelebtem Ausdruck. Vielleicht ein bisschen weg von Perfektion! Aber ganz nah dran am Wesen der Musik, ganz nah dran an der Botschaft die sie teilt. Stimmig...lustig.

Das Ensemble **LaGioia** wurde 2004 gegründet und besteht aus 29 Sängerinnen aus den Landkreisen Mühldorf, Altötting, Rosenheim und Simbach/Inn. Das Repertoire umfasst sowohl klassische a-cappella-Literatur vom Barock bis zur Moderne als auch romantische und moderne Messvertonungen, Gospels, Spirituals, Filmmusik und vieles mehr. Der Frauenchor nahm an verschiedenen Wettbewerben mit sehr gutem Erfolg teil. Im November 2014 bekam LaGioia für "besondere musikalische Leistungen" die Orlando-di-Lasso-Medaille als höchste Auszeichnung des Bayerischen Sängerbundes überreicht.

Seit dem Februar 2007 singen die mittlerweile 40 Mitglieder des Edlinger Chors **Inn Harmony** unter der Leitung der Sopranistin Anja Schwarze Janka. Das musikalische Spektrum erweitert sich ständig und reicht von vier- bis fünfstimmigen Arrangements aus den Bereichen Pop und Gospel zurück bis zu Liedgut der europäischen Renaissance und Romantik. Die experimentierfreudige Chorleiterin besticht durch ständig neue Einfälle und Konzertfreude. Es bleibt spannend im Edlinger Chorleben!

Zugegeben - **zappndudap** ist schon ein recht ungewöhnlicher Name. Er entstand aus Singsilben, mit denen Chorleiter Ernst Hofmann seine fetzigen Arrangements garniert. Charakteristisch sind die Lockerheit und Freude bei Proben und Auftritten, die mitreißende Begleitung am Klavier und die Gewissheit des Chors, dass sich bis kurz vorm Konzert immer noch irgendetwas am Eingebübten verändern lässt!

Eintritt: 9 € an der Abendkasse - nur bei trockenem Wetter

www.ak-edling.de

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und den übrigen redaktionellen Teil:
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH,
85560 Ebersberg

Tel 0 80 71 / 504 59
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7
83533 Edling

Elektro Günter Weiß GmbH

Günter
WEIß
GmbH

**ELEKTRO- &
BELEUCHTUNGS-
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik
Planung Service Industrie-Elektronik

Juni 2017

07.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 –Rückgebäude-Kneipp-Treff mit letzten Infos zur Reise in die Vulkaneifel; ab 15.00 Uhr Aufbau Tische und Stühle
01.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt für Jung und Alt, für Paare und Einzelpersonen. Anmeldung: nicht erforderlich
01.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich
22.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich
29.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich
20.	Di	13.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe; Halbtageswanderung „Rund um Soyer“-Bankerlweg-Variationen (E); Anmeldung: bis Montag, 19. Juni 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10.00 Uhr
11.	So	09.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe; Sonntagswanderung von Zell nach Grasweg (E); Anmeldung: bis Freitag, 9. Juni 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10.00 Uhr
28.	Mi	08.30 Uhr Bahnhof Reitmehring; MVV-Wandern nach Blutenburg(E); Anmeldung bis Dienstag, 27. Juni 12.00 Uhr in der Geschäftsstelle Schustergasse 5 oder Telefon 08071/7401 jeweils ab 10.00 Uhr

Wenn nichts anderes vermerkt: Anmeldung bei der Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5 oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.

Pfingstvesper



Einladung zur
Pfingstvesper
 mit Diakon Georg Wimmer
 am Pfingstmontag,
 den **05.06.2017**
 um 18.00 Uhr
 in der Edlinger Kirche

Kindergottesdienst im Pfarrheim



Kindergottesdienst
 25. Juni 2017
 um 10.00 Uhr

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet www.kindergottesdienst.pv-edling.de oder im Schaukasten an der Kirche.



Taizé-Gebete 2017

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

21.06., 20 Uhr, Kirche in Odelsham

13.09., 20 Uhr, Kirche in Unterübermoos

08.11., 20 Uhr, Wasserburg, ev. Gemeinde

20.12., 20 Uhr, Babensham, Pfarrheim

Herzliche Einladung!

Es singen und spielen Mitglieder der Gruppen „Bel Canto“, „Cyriaken“ und „Concenti musicali“.



- Auswechslung von trüben/blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorenscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham
 Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/ 8593
 eMail Glaserei-Betzl@t-online.de
www.betzlglas.de
 Ich bitte um tel. Terminvereinbarung

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung
- inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

Edling/Wasserburg Hauptstr. 10

Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

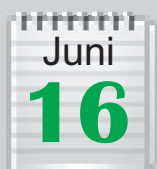
☎ **0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach 0 80 39 / 13 45
Haag i. OB 0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg 0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg. 0 81 02 / 9 98 68 77
Aying 0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen 0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar!

www.bestattungshilfe-riedl.de



ANNAHMESCHLUSS

für die Juli-Ausgabe
Freitag, der 16.06.2017



„Juni Aktion“

**Landhausdielen natur geölt 11mm
Teppich raus - Parkett rein**

Eiche Sortierung astarm
92m² Breite 195mm 46,00 €
99m² Breite 160mm 44,00 €

Eiche Sortierung leicht astig
150m² Breite 195mm 46,90 €
189m² Breite 160mm 39,00 €
28m² Breite 140mm 38,00 €

Eiche Sortierung sehr astig
88m² Breite 195mm 37,00 €
179m² Breite 160mm 36,00 €

Eiche Sortierung Rustikal
92m² Breite 195mm 35,00 €
261m² Breite 160mm 34,00 €

Schiffsboden astfrei
175m² Breite 195mm 30,00 €

Eiche mit Splint
123m² Breite 160mm 36,00 €
57m² Breite 140mm 34,00 €

Eiche Splint Mehrblatt
340m² Breite 195mm 34,00 €

Esche Mehrblatt natur geölt
158m² Breite 195mm 38,00 €

Landhausdielen natur geölt 15mm

Eiche Sortierung astarm
500m² Breite 160mm 44,00 €
400m² Breite 140mm 42,00 €

Eiche Sortierung leicht astig
200m² Breite 160mm 39,00 €
290m² Breite 140mm 38,00 €

Eiche Sortierung sehr astig
235m² Breite 140mm 34,00 €

Eiche Sortierung Rustikal
200m² Breite 195mm 35,00 €

Eiche mit Splint natur
240m² Breite 220mm 34,00 €
100m² Breite 140mm 34,00 €
300m² Breite 120mm 30,00 €

Landhausdielen weiß geölt 15mm

Eiche Sortierung leicht astig
150m² Breite 120mm 39,00 €

Eiche Splint weiß geölt
300m² Breite 220mm 34,00 €
100m² Breite 140mm 34,00 €
150m² Breite 120mm 30,00 €

VORBEIKOMMEN - ANSCHAUEN - MITNEHMEN

HAIN PARKETT AKTIONSVERKAUF

Englmannstett 36, 83539 Pfaffing /Lehen

Tel: 08039/4979999

Mail: info@hain-technowood.de

Öffnungszeiten: MO-DO 9 bis 15 Uhr - FR 9 bis 12 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung

Alle Preise inkl MwSt. / Preisangabe jeweils für 1m²
solange Vorrat reicht / Abholung im Lager Pfaffing - Lehen

**Weitere Sonder- und Restposten zu
Schnäppchenpreisen auf Lager.**



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

SUCHE

5-Personen-Haushalt sucht zuverlässige
Reinigungshilfe. 3-4 Std./wöchentlich
Tel.: 08071 - 40511

Familie aus Edling sucht **Baugrund, Haus
oder Doppelhaushälfte** zum Kauf in Edling
oder nahem Umkreis.
Tel.: 08071-510791 oder 0176-21883362

UNTERRICHT

Professionelle Nachhilfe für Grund-, Mittel- und
Realschule. Vorbereitung auf Quali und
Realschulabschluss in den Hauptfächern: Deutsch,
Englisch, Mathematik in Edling.
Mobil: 0176-21952827

HAUSFLOHMARKT

Hausflohmarkt in Attelthal 15 bei Bergers
am **Samstag, den 17.06.2017**
von 09.00 – 15.00 Uhr (Möbel, Geschirr usw.)

ZU VERKAUFEN

Couch

Gut erhaltene Couch (260/180) mit Schlaffunktion u.
Bettkasten. Farbe: Terracotta, Microfaser. 100 Euro VB
Bei Interesse melden unter: 0151 - 5466 2503

Heimtrainer: Crane Ergometer ca. 1,5 Jahre FP 50,-
versch. Programme (BMI - Fett - Berg - Intervall...)
Tel.: 08071 - 9229596

1 Paar neuwertige **Lowa-Bergschuhe** Gr. 8,
1 mal getragen, 20,- €
Tel.: 08071 - 40468

ZU VERSCHENKEN

Gegen Abholung wg. Wohnungsauflösung:
Apothekerschrank (L: 142 cm, B: 47 cm, H: 58 cm,
mit 15 Schubladen), **XL-Couch**, brauner Stoffbezug
(L: 240 cm, B: 98 cm, H: 44 cm), **Benjamin** im
blauen Keramiktopf (H: 180 cm), **Sittsack** braun,
XL, **Schuhschränkchen** Kiefer (L: 86 cm,
H: 46 cm, T: 38 cm); bitte anrufen bei
08071 - 9044725

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Vermögen schützen – Lebenswerke erhalten – Sicherheit schaffen



**Frühzeitig
und umfassend.**



**Steueroptimiert
und rechtssicher.**



**Gut überlegt
und umgesetzt.**



Erbrechtliche und erbschaftsteuerliche Beratung. Ihr Spezialist für steueroptimierte, vorweggenommene Erbfolgeregelungen und Übergaben, Unternehmensübertragungen, Unternehmens-Nachfolge, Testamente.

Wir unterstützen und begleiten Sie, wir bewerten, planen und gestalten. Mit Erfahrung und Weitblick.

Tel: 08071-92064-0 – Fax: 08071-92064-29
E-mail: kanzlei@stb-radlmair.de

Recht, gut beraten.

Birkenstrasse 15 – 83533 Edling
www.stb-radlmair.de



**BEGINN
JEDERZEIT
MÖGLICH!**

**FAHRSCHULE
EGGERL**

Jetzt mit dem Motorradführerschein
starten und schon im Frühjahr fahren!
Mobil: 0171 608 88 56
info@fahrschule-eggerl.de

Baustoffe • Fliesen • Natursteine

**Lorenz
Freiberger**

Wir bieten:

- Umfangreiches Produktsortiment namhafter Hersteller von Baustoffen, Bedachungen, Bauelementen, Gartenbaustoffen, Findlingen und Natursteinen, Fliesen...
- Qualifizierte Fachberatung in unserer Ausstellung
- Lieferservice mit eigenen LKW's

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH

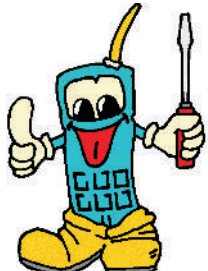
Am Sonnenpoint 2 • 83533 Edling

Tel. (08071) 51098-0 • Fax (08071) 51098-29

www.freiberger-baustoffe.de

Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH
ist Bestandteil der Schwarz & Sohn Gruppe
www.bauzentrum-schwarz.de

SCHWARZ & SOHN
Bauen • Renovieren • Gestalten



Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH
Brandstätt 3a, 83533 Edling
Tel: 08076 - 88 66 33
info@bauertele.com

Telekommunikation - Telematik
Navigation - Mobile Kommunikation



Immobilienforum
Chiemgau GmbH & Co. KG
Zwst. **Wasserburg**

**Zeit für
einen
Wechsel?**

**SIE MÖCHTEN SICH VERGRÖßERN?
SIE MÖCHTEN SICH VERKLEINERN?
SIE SUCHEN ETWAS NEUES?**

WIR HELFEN !

Für Sie vor Ort in Wasserburg.

**Ledererzeile 28
83512 Wasserburg a. Inn
08071 / 9222666**

Kirchliche Nachrichten

GDO Juni 2017 Pfarrverband Edling

Donnerstag, 01.06. Hl. Justin, Märtyrer

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz und hl. Messe entfällt!**

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehemann Günther und Sohn Harald / Fr. Bilz

+ Oma Maria Rada / Fam. Rada

19:45 Uhr **Bibelabend Joh 20, 19 - 23 mit**
Diakon Michael Bichler

Freitag, 02.06. Hl. Marcellinus u. hl. Petrus, Märtyrer **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

Attel: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe** m. bes. Ged.
an

+ Verwandtschaft / Fam. Rumpfinger

- Schaueramt für Kornberg, Reisach u. Au

- die armen Seelen

Samstag, 03.06. Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer

Soyen Kirche: 14:00 Uhr **Taufe** Samuel Elias Steinegger

Sonntag, 04.06. PFINGSTEN

Kollekte für Mittel- und Osteuropa - RENOVABIS

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe**

Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

- für Verwandte und Bekannte / Sr. Ruzica

+ Eltern Katharina und Max Niedermaier / Fam. Sepp

Niedermaier

+ Eltern Josef und Christine Huber / Sylvia Glitz mit Familie

+ Mutter Maria Grund / Renate Hartl mit Familie

Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Sodalen Nikolaus Spagl / Marianische Männerkongregation
Rieden

+ der Familie Kainz / JM, Fam. Randl, Hub

+ Eltern Margarethe und Rupert Zoßeder / JM, Fam. Zoßeder,
Hannstätt

+ Eltern Maria und Michael Kastner / JM, Fam. Josef Kastner,
Koblberg

+ Eltern Centa und Hugo Schmölter / JM, Fam. Margarethe
Kastner, Koblberg

+ Vater Johann Fleidl / JM, Fam. Fleidl, Wendling

+ Ehemann und Vater Leonhard Kaffl / Rosa Kaffl, mit Fam.

+ Eltern und Schwiegereltern / JM, Rosa Kaffl

11:30 Uhr **Taufe** Felix Stefan Freundl

Montag, 05.06. PFINGSTMONTAG

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Schwägerin Marianne Mühlhuber / Lina Mühlhuber

+ Ehem. u. Vater Hermann Bortenschlager, m. E. der +Angehör.

+ Ehem. u. Vater Josef Walter

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

bds. + Eltern und Geschwister / Fam. Leonhard u. Resi Schmid

bds. + Verwandtschaft / Fam. Leonhard und Resi Schmid

18:00 Uhr **feierliche Vesper zum Pfingstfest**

Musikal. Gestalt.: Jugendband

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Onkel Heinrich Kobler / Bettina Mayer, Oberoed

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

- Dankgottesdienst zur Diamanten Hochzeit von Monika und
Josef Huber, Buchsee

+ Eltern Elisabeth und Seb. Uschold / JM, die Kinder mit Fam.

+ Vater Gregor Zwickl zum 40. Todestag / JM, Maria Rummel

Dienstag, 06.06. Hl. Norbert v. Xanten, Bischof,

Ordensgründer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Mittwoch, 07.06. Mittwoch der 9. Woche im Jahreskreis

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 08.06. Donnerstag der 9. Woche im Jahreskreis

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

- die armen Seelen / Edi Asböck

+ Peter Schwab / Nachbarschaft

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Freitag, 09.06. Hl. Ephräm d. Syrer, Diakon,

Kirchenlehrer

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Oma und Uroma Hilde Probst zum Geb. / Petra Hainz

+ Blasius Unterburger / Fam. Hermann Kainz, Hub

+ Ludwig Thaller / Fam. Hermann Kainz, Hub

+ Mathilde Binder / Maria Fodermeyer und Zenta Machl

+ Eltern und Großeltern Johann und Elisabeth Frimberger
/ JM, Frimberger / Grundner

+ Mutter Anna und Großeltern Peter und Elise Auer / JM,
Erna Auer

+ Eltern Otto u. Maria Schiller / JM, Otto Schiller m. Fam.

+ Katharina Untermeir / Fam. Schiller, Koblberg

+ Eltern Johann und Marianne Antretter / JM, Marianne Schiller
mit Fam., Koblberg

+ Karl Maier / JM, Fam. Peter Knab, Schlicht

Samstag, 10.06. Samstag der 9. Woche im Jahreskreis

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Cousin Josef Hundscheil / Blasius Wetterstetter

+ Josef Hundscheil / Wetterstetter, Holling

+ Ehemann und Vater Josef Heigl / JM, Fam. Heigl, Strassinderl

+ Nachbarn / Fam. Heigl, Strassinderl

+ Ehemann und Vater Seb. Freundl / JM, Anni Freundl mit Fam.

alle + der Familie Kleiner / Anni Freundl mit Fam.

+ Schwiegereltern und Eltern / JM, Anni Freundl mit Fam.

+ Josef Gruber / Anni Freundl mit Fam.

Pfaffinger Blumenöcke
Modeme Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 12:30 und 14.30 - 18 Uhr
Mittwoch Nachmittag Geschlossen!
Samstag 8 - 12.30 Uhr

multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste - u.v.m.

Ab sofort
auch:

Glassonderreinigungen

Attelthal 17 a, 83533 Edling
Inhaber: Andreas Hohnen

Telefon: 08039-5221
Telefax: 08039-5231

eMail : multiservice-edling@t-online.de
www.multiservice-rott-de



Franz Bauer

Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Erdarbeiten aller Art

Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume

Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume

Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!

**MARTIN
MAIER**
Bauelemente

- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- Parkett-, Laminat- und Korkböden
- Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)
- Rollläden, Beschattungen, Jalousien und Markisen

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling

Telefon: 0 80 71 - 75 20

Telefax: 0 80 71 - 91 39 77

E-Mail: info@mmbauelemente.de

www.mmbauelemente.de



ANNAHME- SCHLUSS

für die
Juli-Ausgabe:

**Freitag,
der 16.06.2017**



Tagespflege „Seniorentreff Edling“

Tagsüber Betreuung und Pflege in angenehmer
Runde – abends wieder daheim

Der „Seniorentreff Edling“ ist ein Angebot für pflegebedürftige Senioren, die zu Hause betreut werden. Um die Angehörigen zu entlasten, können die Senioren an einem oder mehreren Tagen in der Woche die Tagespflege besuchen. Unsere Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr. Wir laden Sie ganz herzlich zu einem Probekaffee ein. Vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Ihre Ansprechpartnerin
Sabine Schmidt
Tel. 08071/90456-10
Karpfenweg 14, 83533 Edling

PFLGESTERN
Seniorenservice gGmbH

www.pflegesterngmbh.de

Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 080 71/956 16 • Fax 080 71/402 95 • Am Gewerberg 3
83533 Edling



Altbau-Sanierung
Neueindeckungen mit
einschlägigen Spenglerarbeiten
Flachdach-Abdichtungen
Fassaden-Verkleidungen
Reparaturarbeiten
Asbestentsorgung n. TRSG 519



Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email dispo@adler-edling.de

Internet www.adler-edling.de

**GEBR.
adler**
Kieswerke • Transportbeton
diARCO Gewölbesysteme

Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !

Sonntag, 11.06.DREIFALTIGKEITSSONNTAG

Attel: 10:00 Uhr **Wortgottesfeier** m. bes. Ged. an
+ Ehem. u. Vater Jakob Berger / JM
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Eltern u. Großeltern Rosalie und Ferdinand Bacher / Fam.
Bacher und Fam. Perfler
+ Eltern u. Großeltern Benno und Katharina Niedermeier / Fam.
Kathi Bacher
+ Verwandte u. Bekannte / Anita Probst, Pfaffing
Hochhaus: 10:30 Uhr **hl. Messe zur Sternwallfahrt in**
Maria Hochhaus
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Dienstag, 13.06. Hl. Antonius v. Padua, Ordenspriester, Kirchenlehrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **Patrozinium - hl. Messe** m. bes.
Ged. an
+ Angehörige / Fam. Gruber
- zu Ehren des Hl. Antonius / Edeltraud Schwarz
+ Anton Hundmaier / Fam. Holderied

Mittwoch, 14.06.Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 15.06. HOCHFEST DES LEIBES UND

BLUTES CHRISTI - Fronleichnam

Attel: 9:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit**
anschl. Prozession

Musikalische Gestaltung: Kirchenchor Attel

- anschl. Grillen mit der KLJB

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**
Reitmehring: 9:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst**
mit Prozession

1. Altar: Bahnhofstr. - Fam. Kurzmaier
2. Altar: Höckmaierstr. - Bäckerei Straßgüt
3. Altar: Kroiter-Str. - Fam. Trottmann
4. Altar: Kirche

- anschl. Pfarrfest am Feuerwehrhaus

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 16.06. Hl. Benno, Bischof, Patron d. Stadt München

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Sodalen / JM, Marianische Männerkongregation mit Präses
Bruder Greimel
+ Vater und Schwiegersohn Edi Grill / JM, Rosemarie Grill
+ Schwester und Schwägerin Mathilde Binder / Matthias und
Maria Machl
+ Taufpatin Mathilde Binder / Annemarie Kieslinger und Matth.
Machl jun.

Samstag, 17.06. Samstag der 10. Woche im Jahreskreis

Edling: 10:30 Uhr **Trauer** Bernadette und Stefan
Wagner
18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

- für die armen Seelen / N.N.
+ Klaus Fendler / Fam. Maier
+ Elisabeth Andraschko m. Familie / Fam. Speil
+ Emilie u. Frieda Mattern / Fam. Speil
- hl. Mutter Gottes d. immerwährenden Hilfe, hl. Christophorus,
Schutzengel, hl. Antonius / N.N.
+ Vater u. Mutter Wieser / Fam. Wieser
+ Mutter und Oma Elisabeth Ecklmeier / Fam. Adlberger und
Fam. Hanslmeier
+ Ehemann, Vater und Großvater / Fam. Strecker
+ Anna Döringer / Fam. Döringer
+ Ehemann Karl Knippel / Fam. Knippel
+ Mutter Maria Grund / Renate Hartl mit Familie
+ Eltern Maria u. Johann Wölfl / die Kinder

Sonntag, 18.06. 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehem. u. Vater Ernst Dona
+ Mutter Anna Heigl

+ Eltern Therese u. Englbert Zollner / JM

+ Ehem. u. Vater Nikolaus Lausch / JM

+ Siegfried Ecklmeier / Resi Lausch

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.**

Klosterkapelle Stiftung Attel

Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m.bes.Ged.an

+ Eltern Mathilde und Josef Linner und Hilde und Toni Irl /

Fam. Linner/Kiefl

Reitmehring: 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Soyen PZ: 8:30 Uhr **Fronleichnamsgottesdienst mit**
anschl. Prozession

Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes

Montag, 19.06. Hl. Romuald, Abt, Ordensgründer

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 20.06. Dienstag der 11. Woche im Jahreskreis

Attel: 14:00 Uhr **Gedenkgottesdienst in der**
Klosterkapelle der Stiftung Attel

für alle + Bewohner der Stiftung Attel

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 21.06. Hl. Aloysius Gonzaga, Ordensmann

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag mit Frau**
Federkiel

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

- für das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

Donnerstag, 22.06. Hl. Paulinus von Nola, hl. John Fisher, hl. Thomas Morus

Amerang: 19:15 Uhr **hl. Messe zum Kapiteljahrtag**
in Amerang mit anschl. Beisammensein

Attel / Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Freitag, 23.06. HERZ-JESU-FEST

Edling: 8:00 Uhr **hl. Messe im Kloster St.**
Franziska

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Ehemann und Vater Sepp Maier zum Geb. / Maria Maier,
Lehen

+ Peter Hinmüller / Fam. Hermann Kainz, Hub

+ Eltern Elisabeth und Alfons Kainz und Tante Therese Kainz

/ JM, Fam. Hermann Kainz, Hub

+ Ehemann und Vater Alois Ramschl zum Geb. / Maria Ramschl mit
Kindern

Samstag, 24.06. Unbeflecktes Herz Mariä

Mitarbeiterausflug des Pfarrverbandes

Sonntag, 25.06. 12. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 10:00 Uhr **Jugendgottesdienst der KLJB**
Attel - hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Mutter Georgine Amann / JM

- im Anschluss werden im Zusammenhang mit dem
Heimaturlaub v. Pfr. Hippolyte Ibalayam
Spenden für die Mädchenschule Lycee Laba gerne
entgegengenommen.

11:30 Uhr **Taufe** Michael Heribert Matthias
Glas

Edling: 10:00 Uhr **Kindergottesdienst im**
Pfarrheim - hl.Messe mit bes. Ged. an

+ Onkel Ludwig Krieger / Hildegard Westner

+ Brigitte Meier und Edith Liehl / Hildegard Westner

Dani's Fußpflege



Daniela Ganser
Eichenweg 1 83567 Stadl
Falkenweg 3 83533 Edling
Tel.: 08073/2015
Mobil: 0176/19300033

- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

Traumküche plus Innenausbau.
Machen wir für Sie.

Küchen Galerie
KÜCHEN ESIGLE

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

Küche. Follner.
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

**Küche
Komplett
Komfort
Hier.**

Alle Gewerke
aus einer
Hand

Inspirieren
Beraten
Planen
Bauen

Der Hammermarkt

Sonderposten
Konkursware



Palettenware
Restposten

SEHEN - STAUNEN - SPAREN

Haushalt · Spielzeug · Kosmetik · Freizeit · Garten · Heimwerker · Lebensmittel · Wolle ...

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr

Samstag 9.00 - 15.00 Uhr

Montag geschlossen

Römerstraße 3 - 83533 Edling
www.hammermarkt.de

Riesiges Sortiment mit
mehr als 10.000 Artikeln

NEU:

- Alles für die GARTEN-PARTY
(Einmalgeschirr, Tischdecken,
Deko...)
- SOMMER-SPIELZEUG
(Sandspielzeug, Wasserpistolen,
Aufblasartikel)
- EINMACHGLÄSER und
-FLASCHEN

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.

**ALLES DRIN ZUM
ABFAHREN.**



ŠKODA

Der Neue ŠKODA OCTAVIA DRIVE.

Das wird sie begeistern: Der Neue ŠKODA OCTAVIA DRIVE jetzt mit extra Fahrspaß und vielen Highlights serienmäßig. 17-Zoll-Leichtmetallfelgen, beheizbare Vordersitze, Klimaanlage, Climatronic, die Bluetooth®-Freisprecheinrichtung und vieles mehr bringen Sie richtig in Fahrt. Dazu noch das neue Design mit markanteren Linien und selbstbewussteren Formen das verspricht ein einzigartiges Erlebnis. Jetzt bereits **ab 169,00 € monatlich¹**. ŠKODA. Simply Clever.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 8,1-4,2; außerorts: 5,7-3,8; kombiniert: 6,6-4,0; CO₂-Emission, kombiniert: 154-105 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse **se D-A**. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Huber GmbH

Anton-Woger Straße 7, 83512 Wasserburg

Tel.: 08071 92070, Fax: 08071920716

skoda@zum-huber.de, www.zum-huber.de

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

EIN ANGEBOT DER ŠKODA LEASING¹:

ŠKODA OCTAVIA COMBI 1,0I TSI 85 kW (116 PS)

Sonderzahlung (inkl. Überführung und Zulassung)	2.850,00 €	Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	22.463,97 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Sollzinssatz (gebunden) p. a.	2,52 %	Gesamtbetrag	24.419,16 €
Effektiver Jahreszins	2,52 %	Monatliche Leasingrate	169,00 €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,0; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,9; CO₂-Emission, kombiniert: 112,0 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse B

¹ Ein Angebot der ŠKODA Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt.

- + Martin und Cristine / Fam. Eggerl
- + Sohn Martin / Martin Mauermair
- + Ehemann und Vater Hans Keiler / Inge und Manuela
- + Ehemann und Vater Konrad Huber / Fam. Huber/Schelle
- + Eltern und Großeltern Maria und Johann Herla / Fam. Huber/Schelle
- + Eltern Anna und Gerhard Hermann / Anita und Martin Glas
- + Eltern Maria und Georg Glas / Martin und Anita Glas
- + Nichte Sigrid Freund / Fam. Martin Glas
- + Bruder Josef Glas / Christiane Freund mit Familie

Musikal. Gestalt.: Bel Canto

- **im Anschluss werden im Zusammenhang mit dem Heimaturlaub v. Pfr. Hippolyte Ibalayam Spenden für die Mädchenschule Lycee Laba gerne entgegengenommen.**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Traudl Karl / Frauenkreis Reitmehring

- **im Anschluss werden im Zusammenhang mit dem Heimaturlaub v. Pfr. Hippolyte Ibalayam Spenden für die Mädchenschule Lycee Laba gerne entgegengenommen.**

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehemann und Vater Rudi Ramsel / JM, Emi Ramsel mit Markus
+ Ehemann und Vater Josef Schöberl / JM, Fam. Schöberl, Teufelsbruck

- **im Anschluss werden im Zusammenhang mit dem Heimaturlaub v. Pfr. Hippolyte Ibalayam Spenden für die Mädchenschule Lycee Laba gerne entgegengenommen.**

Dienstag, 27.06. Hl. Hemma v. Gurk und hl. Cyrill v. Alexandrien

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehemann Georg Pfab / Maria Pfab

Mittwoch, 28.06. Hl. Irenäus, Bischof, Märtyrer

Soyen Kirche: 19:00 Uhr **Patrozinium - hl. Messe** m. bes. Ged. an

- + Eltern Anni und Josef Geidobler / von den Kindern
- + Oma Franziska Geidobler / JM, Anni Schöberl und Josef Geidobler

Donnerstag, 29.06. HL. PETRUS UND HL. PAULUS, APOSTEL

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

- die armen Seelen / Edi Asböck
- + Lorenz Grasberger / Fam. Steinmüller
- + Marianne Mühlhuber und + Anna Heigl / Bichlmaier Franz
- Schaueramt für Allmannsberg u. Attelthal

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**
19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 30.06. Hl. Otto, Bischof, Glaubensbote und die ersten hll. Märtyrer von Rom

Rieden: 19:00 Uhr **Benefizkonzert mit X-Brass in der Kirche**

**Der Pfarrverband Edling
wünscht Pfr. Hippolyte Ibalayam im Juli 2017
einen schönen Heimaturlaub.**

Für sein Schulprojekt „Lycée Laba“, nimmt er gerne und dankbar Spenden mit.

Diese können persönlich in den jeweiligen Pfarrbüros oder im Spendenkorb nach den Gottesdiensten am Sonntag, 25.06.2017 entgegengenommen werden.

Ministrantenausflug nach München



An einem sonnigen Samstagnachmittag ging es mit einem Teil der Edlinger Ministranten mit dem Zug nach München. Eingeladen hatte uns Michael Schlosser, Pfarrer der Mariahilfkirche in der Au, um sein Glockenspiel zu besichtigen. Das sogenannte Carillon ist mit 62 Glocken das 2. größte in Deutschland. Die kleinste Glocke misst gerade wenige Zentimeter, die größte wiegt über 2 Tonnen. Anschließend bummelten wir über die Auerdult, in der das Taschengeld in Süßigkeiten, Autoscooter und Kettenkarussell angelegt wurde.



Pfarrer Michael Schlosser am Spieltisch des Glockenspiels



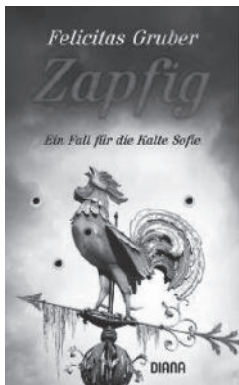
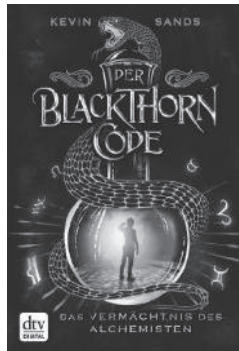


Neues in der Bücherei

Franziska Gehms lustige Reihe begleitet die halb-vampirischen Teenie-Schwestern Daka und Sylvania durch ihren Alltag mit Eltern und Schule, aber auch durch Abenteuer mit bissigen Fledermäusen und der ersten Liebe. Unterstützt werden die Heldinnen von Helene, deren Freundschaft allen

Unterschieden, Hindernissen und Gefahren trotzt. Der 13. und letzte Band der Vampirschwestern für Mädchen ab 10 J..

Heiltränke zubereiten, Codes entschlüsseln und ab und an eine kleine Explosion - das alles gehört zum Alltag von Christopher Rowe. Aber mit Sicherheit nicht Mord. Doch in diesen Tagen ist es gefährlich, der Lehrling von Benedict Blackthorn, Meisterapotheker, zu sein. Denn eine Welle mysteriöser Morde erschüttert London. Fast immer sind es Apotheker, die getötet werden. Und schließlich trifft es sogar Christophs Meister Benedict. Nun wird es auch für Christopher selbst brenzlich und er muss untertauchen. Auf der Suche nach den Mördern kann er sich nur auf Tom verlassen, seinen besten Freund, die mutige kleine Molly und Bridget, seine loyale gefiederte Freundin, eine Taube. Seine einzigen Anhaltspunkte sind eine letzte verschlüsselte Nachricht von Blackthorn und eine kryptische Warnung: Verrate es niemandem ... Ab 10 J.



Ein weiterer „Kalte Soffie“-Krimi: in der Giesinger Privatbrauerei Rößlbier führt Uschi Roßhaupter seit Jahrzehnten ein strenges Regiment. Und ihr Sohn Tobias macht immer noch brav, was die Mama sagt. Eigentlich - denn die Heirat mit Sekretärin Nathalie war nicht vorgesehen. Wen wundert's, dass die junge Dame kurz vor der Trauung einer bedauerlichen Vergiftung zum Opfer fiel? Dr. Sofie Rosenhuth jeden-

falls nicht. Sie hat die Roßhaupter Uschi gleich im Verdacht, doch ihr Kommissar Joe weiß sie zu bremsen. Also wird ordentlich ermittelt in der Münchner Schickeria. Ärgerlich nur, dass die grimmige Uschi kurz darauf ertrunken in einem ihrer Braukessel liegt ...

**In den Pfingstferien haben wir geschlossen.
Ab 18.6. sind wir wieder für Sie da.**

Hier unsere Öffnungszeiten (im Pfarrheim Edling):

Di 18⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr

Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

So 11⁰⁰ - 11³⁰ Uhr (nach dem Gottesdienst)



Gedenkandacht

für verstorbene Bewohner von Rottmoos
am Samstag, 24. Juni 2017 - 17:00 Uhr

Musikalische Umrahmung der ökumenischen Andacht
durch die Gruppe Bel Canto.

Gehalten wird die Andacht von
Pfarrerinnen Sonja Simonsen und
Angelika Sterr, Gemeindereferentin/Seelsorgerin

Alle Texte werden auch in Gebärdensprache übersetzt.

Die Andacht findet bei schönem Wetter
vor der Rottmooser Kapelle statt, bei schlechtem Wetter im
Mehrzweckraum der Einrichtung.

Die Mitarbeiter und Bewohner von Rottmoos
freuen sich auf viele Besucher.

Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

Surauerstraße 1 - 83512 Wasserburg/Inn
Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

Gottesdienstplan Juni 2017



Termin	Pfarrer
So. 04.06. Pfingstsonntag Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee 18:00 Uhr	Möller Möller
So. 11.06. Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr	Meiser
So. 18.06. 1. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Peischl Höfle
So. 25.06. 2. So. nach Trinitatis Wasserburg 10:00 Uhr Familiengottesd. Treffen der Mutter-Kind-Gruppen der letzten 30 Jahre, anschl. Fest	Zellfelder

MONATSSPRUCH
JUNI 2017

Man muss **Gott** mehr gehorchen
als den **Menschen**.

APOSTELGESCHICHTE 5,29

Fußwallfahrt



Foto: Penzkofer

Unterwegs von Edling über Wasserburg und Kraiburg nach Altötting

Fußwallfahrt nach Altötting

Obwohl aufgrund der angekündigten Schlechtwetterprognosen die Teilnehmerzahl heuer sichtbar kleiner war, nutzten dennoch wieder viele Edlinger zusammen mit zahlreichen Gläubigen aus Ramerberg und der Umgebung von Wasserburg die Gelegenheit für eine jährliche Fußwallfahrt nach Altötting.

Anfangs noch recht klein war auch diesmal wieder das Häuflein der besonders tapferen Marschierer, die sich den gewaltigen Strapazen der 57 Kilometer langen Gesamtstrecke von Edling bis zum Ziel gewachsen fühlten.

Mit einem deutlichen Zuwachs startete der Pilgerzug dann kurz nach Mitternacht vom Parkplatz am Wasserburger „Kellerberg“. Wie seit vielen Jahren schon bewährt und aus Sicherheitsgründen unverzichtbar, wurde zur Absicherung und Betreuung der Wallfahrerzug von einem Erste-Hilfe-Fahrzeug und einem Privatauto begleitet. Nach zwei kurzen Gehpausen unterwegs, wurde pünktlich um fünf Uhr Kraiburg erreicht und zum Frühstück eingekehrt. Zusammen mit den Nachzügler, die den ersten Pilgerabschnitt mit dem Auto bewältigt hatten, war jetzt die Zahl der Wallfahrer in allen Altersstufen erheblich angestiegen. Von allen mit großer Spannung erwartet wird seit jeher die exakte Teilnehmerzahl, die bei der Einzelüberquerung des Brückensteiges bei Heisting heuer mit 82 Frauen und Männer ermittelt wurde.

Nach dem Pilgergottesdienst mit dem Edlinger Pfarrvikar Franz Finkenzeller und einer ausgiebigen Rast im Gasthaus Überacker wurde der Pilgerzug am Ortsausgang von Polling für die nächste Etappe über Tüßling neu aufgestellt. Und von hier ging es dann ohne Aufenthalt weiter zum Endspurt auf der sich unendlich hinziehende „Ewigkeitswiese“. Die für Altötting charakteristischen Kirchtürme schon zum Greifen nahe und nach Zeitplan auf die Minute genau am Ziel der Fußwallfahrt angekommen, machte sich der unüberschaubare Pilgerandrang von überallher bemerkbar.

Zum Teil erschöpft - aber mit Freude erfüllt, es geschafft zu haben - nutzte die Pilgerschar die dadurch entstandene kurze Wartezeit bis zum Einzug in den Kongregationssaal mit einer feierlichen Umrundung des Kapellenplatzes und der im Mittelpunkt stehenden Gnadenkapelle.

prj

WIR MACHEN IHREN RASENMÄHER FIT
Manfred Hallmann

Rasenmäherservice und Reparatur
aller Fabrikate schnell und preiswert.

Auch mit Abholservice in Edling

Tel.: 08071 - 91 49 11 - Mobil: 0171 - 6 54 44 61

Fronleichnam

Einladung zur Fronleichnamtsfeier mit Pfarrfest in Reitmehring am Donnerstag den 15.06.2017



Der Gottesdienst beginnt um 9.30 Uhr in unserer Antoniuskirche, die anschließende Prozession führt über nachfolgende Wegstrecke;

Kirche – Bahnhofstraße bei Fam. Kurzmaier
Weiter über Höckmaierstraße bei Bäckerei Straßgütl
Von dort zur Kroiter Straße bei Fam. Trottmann
über Bahnhofstraße – Kirche Vorplatz Kirche

1. Altar
2. Altar
3. Altar
4. Altar

Bei schlechtem Wetter fällt die Prozession aus, nicht jedoch das im Anschluss an die Prozession stattfindende Pfarrfest.

Der Pfarrgemeinderat Reitmehring
lädt ein zum geselligen Beisamm

beim Pfarrfest –

bei jedem Wetter am oder im
Feuerwehrgebäude.



Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!

ServicePartner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



ServicePartner Kainz
Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

ServicePartner Kainz GmbH
TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.
83533 Edling, Roßhart 12

Telefon: 08071 93210

www.sp-kainz.com · info@sp-kainz.com

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für Juni 2017

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Hirschquelle vital		9 x 1,0 l PET	€ 6,45 Pfand Euro 3,75 Literpreis Euro 0,72
Adelholzener sanft classic naturell		12 x 0,5 l Indi Glas	€ 4,75 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,79
Albertusquelle sanft oder spritzig		12 x 0,7 l	€ 3,80 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,45
Bucher Johannisbeere		20 x 0,5 l PET	€ 8,45 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,84
Wolfra Rhabarberschorle		20 x 0,5 l PET	€ 12,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,29
Spezi original		20 x 0,5 l	€ 8,45 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,84

solange Vorrat reicht

Andechser Hell		20 x 0,5 l	€ 14,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
Pater Rudi Hell		20 x 0,5 l	€ 6,50 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,65
Kuchlbauer Weißbier		20 x 0,5 l	€ 15,95 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,59
Schweiger Pils		24 x 0,33 l	€ 14,95 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,89
Epicuro verschiedene italienische Rotweine		0,75 l	€ 4,80 Literpreis Euro 6,40

Irrtum vorbehalten

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 080 71 / 28 88, Fax 080 71 / 5 13 90

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
Samstag

8.00 - 18.00 Uhr
8.00 - 13.00 Uhr